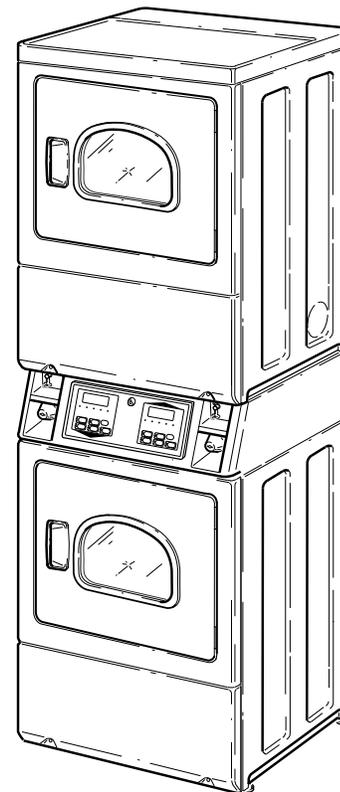


# Sécheuse

Modèles électrique et au gaz



DRY722C\_SVG

Traduction des instructions originales

Conserver ces instructions à titre de référence.

**ATTENTION : Veuillez lire les instructions avant d'utiliser la machine.**  
(Si la machine est vendue, le guide doit être remis au nouveau propriétaire.)





# MISE EN GARDE



## MISE EN GARDE



Risque d'incendie. Matériel hautement inflammable.

W881



Lire le mode d'emploi complet avant d'utiliser l'appareil.



## MISE EN GARDE

**POUR DES RAISONS DE SÉCURITÉ**, il faut suivre les instructions données dans ce manuel pour minimiser les risques d'incendie ou d'explosion et pour réduire les risques de dommages à la propriété, de blessures ou de décès.

W033



## MISE EN GARDE

- Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cette machine ou de tout autre appareil électroménager.
- **QUE FAIRE EN PRÉSENCE D'UNE ODEUR DE GAZ :**
  - Ne pas tenter d'allumer un quelconque appareil.
  - Ne toucher à aucun interrupteur électrique ; ne pas utiliser de téléphone dans le bâtiment.
  - Évacuer le local, le bâtiment ou la zone de tous ses occupants.
  - Téléphoner immédiatement à la compagnie de gaz depuis une maison voisine.
  - Suivre les instructions de la compagnie de gaz.
  - Si la compagnie de gaz n'est pas joignable, appeler les pompiers.
- L'installation et l'entretien doivent être effectués par un installateur agréé, un service de réparation ou la compagnie de gaz.

W052

**IMPORTANT :** L'acheteur doit s'adresser au service local de distribution du gaz pour savoir ce qu'il faut faire si l'utilisateur de la sècheuse décèle une odeur de gaz. Les instructions du service de distribution du gaz, les **CONSIGNES DE SÉCURITÉ** et la **MISE EN GARDE** ci-dessus doivent être affichés bien en vue près de la sècheuse pour que le client puisse les consulter.



## MISE EN GARDE

- L'installation de l'unité doit être effectuée par un installateur qualifié.
- Installer le sèche-linge selon les instructions du fabricant et les codes locaux.
- **NE PAS** installer un sèche-linge avec des matériaux de mise à l'air libre en matière plastique flexible. Si un conduit métallique flexible (type en feuilles) est installé, il doit être d'un type spécifique identifié par le fabricant d'appareils ménagers comme étant approprié pour utilisation avec des sèche-linges. Se reporter à la section sur la connexion au dispositif d'échappement. Les matériaux flexibles de mise à l'air libre peuvent s'effondrer, être facilement écrasés et emprisonner les peluches. Ces conditions obstruent le flux d'air du sèche-linge et augmente le risque de feu.

W729R1



## MISE EN GARDE

Afin de réduire les risques de blessures graves, voire mortelles ; suivre toutes les instructions d'installation. Conserver ces instructions.

W894



## MISE EN GARDE

### POUR VOTRE SÉCURITÉ

**Ne pas entreposer ni utiliser d'essence ou autres gaz et liquides inflammables au voisinage de cette machine ou de tout autre appareil électroménager.**

W053

Ce produit utilise FreeRTOS V7.2.0 ([www.freertos.org](http://www.freertos.org)).

# Table des matières

<b>Sécurité.....</b>	<b>7</b>
Explications des consignes de sécurité.....	7
Instructions importantes sur la sécurité.....	7
<b>Dimensions.....</b>	<b>9</b>
<b>Installation.....</b>	<b>12</b>
Avant de commencer.....	12
Approvisionnements.....	12
Sécurité supplémentaire.....	12
Ordre des étapes d'installation :	12
Mettre le sèche-linge en place et de niveau.....	12
Raccorder le système d'évacuation de la sècheuse.....	15
Direction de l'échappement.....	16
Système d'échappement.....	17
Évacuation d'une installation à plusieurs sècheuses.....	17
Sècheuses à gaz - Brancher la conduite d'arrivée de gaz.....	20
Inverser la porte, le cas échéant.....	22
Essuyer l'intérieur de la sècheuse.....	23
Brancher la sècheuse.....	23
Vérifier les étapes.....	26
Contrôler la source de chaleur.....	26
Sècheuses électriques.....	26
Sècheuses à gaz.....	26
<b>Fonctionnement.....</b>	<b>28</b>
Mode d'utilisation.....	28
Nettoyer le filtre à charpie.....	28
Charger les vêtements.....	28
Fermer la porte de chargement.....	28
Choisir la sècheuse.....	28
Régler le sélecteur de tissus.....	28
Insérer les pièces de monnaie ou la carte.....	29
Pour mettre la monnaie.....	29
Pour insérer la carte.....	29
Démarrer la sècheuse.....	29
Voyants lumineux.....	30
<b>Maintenance.....</b>	<b>31</b>
Lubrification.....	31

Entretien de votre sècheuse.....	31
Intérieur de la sècheuse.....	31
Armoire.....	31
Tableau de commande.....	31
Système d'échappement.....	31
Filtre à charpie.....	31
Protection anti-surcharge.....	32
Pour économiser de l'énergie.....	32
<b>Dépannage.....</b>	<b>33</b>
<b>Coordonnées.....</b>	<b>35</b>
<b>Liste de vérification destinée à l'installateur.....</b>	<b>36</b>

# Sécurité

## Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	<b>DANGER</b>
Signale un danger imminent pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.	

	<b>MISE EN GARDE</b>
Signale une situation dangereuse pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.	

	<b>ATTENTION</b>
Signale une situation dangereuse pouvant causer des blessures légères ou modérées et des dommages matériels.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

**IMPORTANT :** Le mot « IMPORTANT » signale au lecteur que si des procédures particulières ne sont pas suivies, il y a risque de dommages mineurs à l'appareil.

**REMARQUE :** « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements importants, mais qui n'ont pas trait à un danger particulier, sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation de l'appareil.

## Instructions importantes sur la sécurité

Conservé ces instructions

	<b>MISE EN GARDE</b>
Suivre les précautions élémentaires suivantes pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures graves, voire de mort pour les personnes qui utilisent la sècheuse :	
W130	

- Lire toutes les instructions avant d'utiliser la sècheuse.

- Installer la sècheuse conformément aux INSTRUCTIONS D'INSTALLATION. Se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE/MASSE dans le manuel d'INSTALLATION pour connaître la méthode de mise à la terre/masse appropriée. Toutes les connexions d'alimentation électrique, de mise à la terre/masse et d'approvisionnement en gaz doivent respecter les codes en vigueur dans votre région et doivent être réalisées par un technicien qualifié au besoin. Ne pas le faire soi-même.
- Ne pas installer ni entreposer la sècheuse dans un endroit exposé à l'eau ou aux intempéries.
- Ne pas faire sécher des articles qui ont été nettoyés, lavés, trempés ou aspergés d'essence ou d'huile machine, d'huile végétale ou d'huile de cuisson, de cire ou de produits chimiques de nettoyage, de solvant à nettoyage à sec, de diluant à peinture, ni d'articles comme les vadrouilles ou linges de nettoyage pouvant contenir des produits chimiques ou d'autres substances inflammables ou explosives, car elles libèrent des émanations qui peuvent allumer, faire exploser ou enflammer le tissu sans aucune autre source d'ignition.
- Ne pas mettre d'articles ayant été exposés à des huiles de cuisson dans votre sècheuse. Les articles contaminés avec des huiles de cuisson peuvent contribuer à une réaction chimique qui pourrait causer l'inflammation de la charge. Pour réduire les risques d'incendie dus à la contamination de charges, les cycles de la sècheuse à tambour se terminent par une période de refroidissement (sans chaleur). Éviter d'arrêter la sècheuse à tambour avant la fin du cycle à moins de pouvoir retirer et étaler rapidement tous les articles afin que la chaleur puisse se dissiper.
- Les articles ayant été tachés par des substances telles que l'huile de cuisson, l'acétone, l'alcool, le pétrole, le kérosène, les détachants, la térébenthine, les cires et détachants de cire, doivent être lavés à l'eau chaude avec de la lessive supplémentaire avant d'être séchés dans la sècheuse à tambour.
- Afin de réduire les risques d'incendie, N'ESSAYEZ PAS de laver des articles de plastique ou des articles contenant du caoutchouc mousse ou du latex ou tout autre matériau caoutchouteux, comme des bonnets de douche, des tissus imperméables, des articles enduits de caoutchouc et des vêtements ou des oreillers contenant des coussins de caoutchouc mousse.
- Ne séchez pas les rideaux et les draperies de fibre de verre, à moins que l'étiquette indique qu'il est permis de le faire. Si vous séchez de tels articles, essuyez le tambour avec un linge humide pour enlever toutes les particules de fibre de verre.
- Ne pas laisser d'enfants jouer sur la sècheuse ou dans la sècheuse. Une surveillance étroite est nécessaire lorsque la sècheuse est utilisée à proximité d'enfants. Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dotés de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant de connaissance ou d'expérience, à

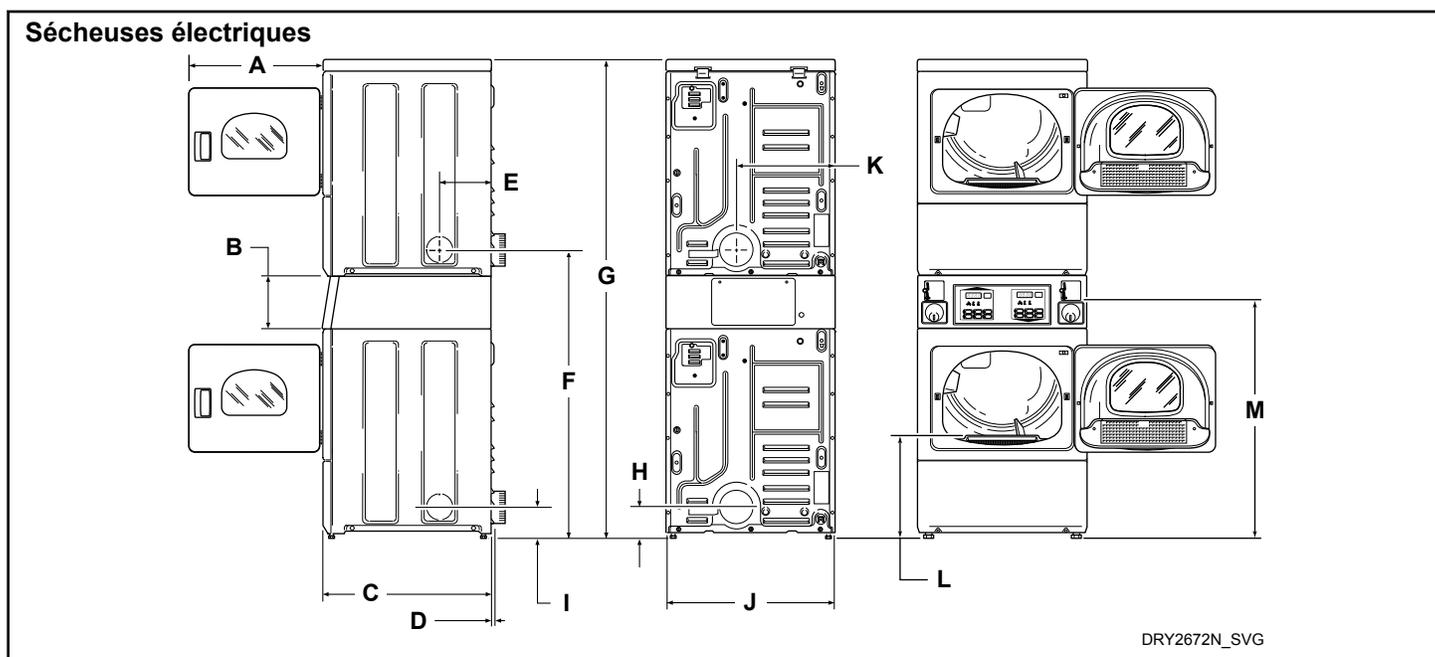
- moins qu'ils ne soient surveillés par ou qu'ils aient reçu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil, d'une personne responsable de leur sécurité. Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, sans supervision.
  - Tenir les enfants de moins de trois ans à l'écart, à moins qu'ils ne soient sous supervision constante.
  - Ne pas mettre le bras dans la sècheuse si le tambour tourne.
  - Utiliser la sècheuse uniquement aux fins pour lesquelles est conçue, c'est-à-dire le séchage des vêtements. TOUJOURS respecter les instructions d'entretien du fabricant de vêtements et utiliser la sècheuse uniquement avec des tissus ayant été lavés à l'eau.
  - Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement ou de brûlures chimiques, toujours garder ces produits hors de la portée des enfants (de préférence dans une armoire verrouillée).
  - N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
  - Retirer les articles de la sècheuse dès qu'elle s'arrête.
  - NE PAS utiliser la sècheuse si celle-ci émet de la fumée ou des bruits inhabituels ou s'il lui manque des pièces ou des dispositifs ou des panneaux de sécurité. NE MODIFIEZ PAS les commandes et ne contournez pas des dispositifs de sécurité.
  - N'utilisez pas les appareils individuels s'ils ont été séparés d'une unité superposée.
  - La sècheuse ne fonctionne pas lorsque la porte de chargement est ouverte. NE PAS court-circuiter son contacteur de sécurité pour permettre à la machine de fonctionner avec la porte ouverte. Le culbutage s'arrête si la porte est ouverte. Ne pas utiliser la sècheuse si elle ne s'arrête pas lorsque la porte est ouverte ou si elle démarre sans actionnement de la commande START (démarrer). Mettre la sècheuse hors service et appeler un technicien de service.
  - TOUJOURS nettoyer le filtre après chaque utilisation. Une couche de charpie dans le filtre réduit l'efficacité de la sècheuse et prolonge le temps de séchage. Maintenez la zone entourant l'ouverture d'échappement exempte de toute accumulation de charpie, de poussière et de saleté. L'intérieur de la sècheuse et le conduit d'évacuation doivent être nettoyés périodiquement par des techniciens qualifiés.
  - Ne pas réparer ou remplacer de pièces ni tenter d'intervenir sur la sècheuse sauf si expressément indiqué dans les consignes du manuel d'entretien ou d'autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. TOUJOURS débrancher l'alimentation électrique de la sècheuse avant toute opération d'entretien. Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble.

- Pour éviter les risques, un cordon d'alimentation endommagé doit être remplacé par le fabricant, par son technicien d'entretien ou par des personnes adéquatement qualifiées.
- Avant de mettre la sècheuse hors service ou de la mettre au rebut, retirer la porte d'accès au compartiment de séchage.
- Le défaut d'installer, d'entretenir ou de faire fonctionner cette machine en conformité avec les instructions du fabricant risque de créer des conditions dangereuses pouvant provoquer de graves blessures et/ou dommages.

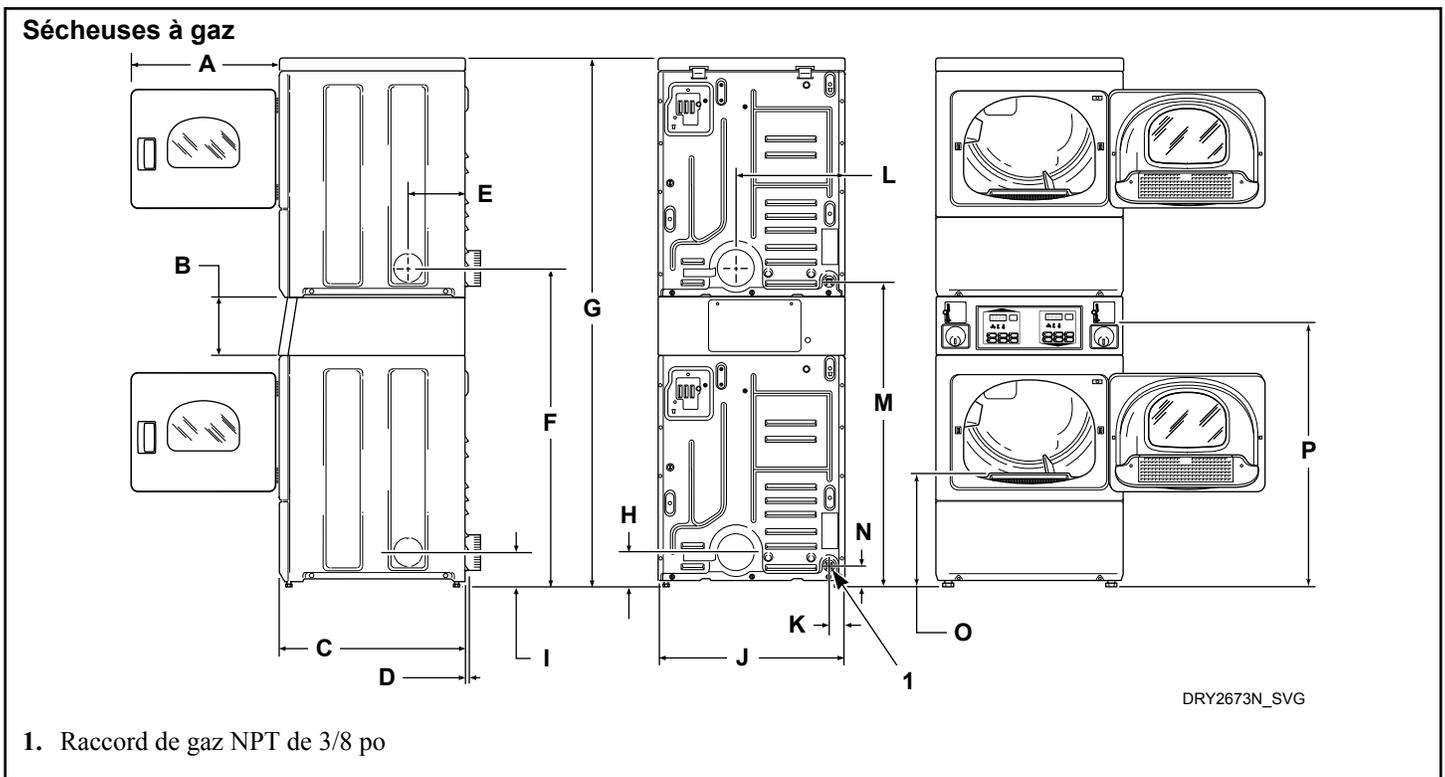
**REMARQUE : Les AVERTISSEMENTS et CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES figurant dans ce manuel ne sont pas destinés à couvrir toutes les situations susceptibles de se produire. Il faut prendre connaissance des vignettes et des consignes placées sur l'appareil. Elles donnent des instructions pour l'utilisation sécuritaire de l'appareil. Il faut user de bon sens, de prudence et d'attention pour l'installation, l'entretien et l'utilisation de la sècheuse.**

Toujours contacter le revendeur, le distributeur, un réparateur ou le fabricant en cas de problèmes ou de situations difficiles à comprendre.

# Dimensions



A	597 mm [23,5 po]
B	213 mm [8,375 po]
C	711 mm [28 po]
D	11 mm [0,4 po]
E	203 mm [8 po]
F	1184 mm [46,62 po]
G	* 1986 mm [78,17 po]
H	*102 mm [4 po]
I	*114 mm [4,5 po]
J	683 mm [26,875 po]
K	391 mm [15,4 po]
L	*392 mm [15,44 po]
M	*994 mm [39,13 po]
<b>REMARQUE : Orifices d'évacuation pour tuyauterie de 102 mm [4 pouces].</b>	*Pieds de réglage de niveau rentrés dans le socle.



A	597 mm [23,5 po]
B	213 mm [8,375 po]
C	711 mm [28 po]
D	11 mm [0,4 po]
E	203 mm [8 po]
F	1184 mm [46,62 po]
G	* 1986 mm [78,17 po]
H	*102 mm [4 po]
I	*114 mm [4,5 po]
J	683 mm [26,875 po]
K	60 mm [2,3 po]
L	391 mm [15,4 po]
M	* 1140 mm [44,87 po]
N	*70 mm [2,8 po]
O	*392 mm [15,44 po]
P	*994 mm [39,13 po]

*Le tableau continue...*

**REMARQUE : Orifices d'évacuation pour tuyauterie de 102 mm [4 pouces].**

\*Pieds de réglage de niveau rentrés dans le socle.

**REMARQUE : Les modèles à gaz ne peuvent pas être ventilés du côté gauche du cabinet à cause du boîtier du brûleur.**

**IMPORTANT : Laisser un dégagement suffisant autour de la sècheuse pour assurer une ventilation adéquate et pour la facilité de l'installation et de l'entretien. Pour une performance optimale, nous recommandons de laisser autour de la sècheuse un dégagement plus important que ceux qui sont indiqués dans ce manuel.**

# Installation

## Avant de commencer

### Approvisionnement

Pour la plupart des installations, l'approvisionnement de base nécessaire est le suivant :

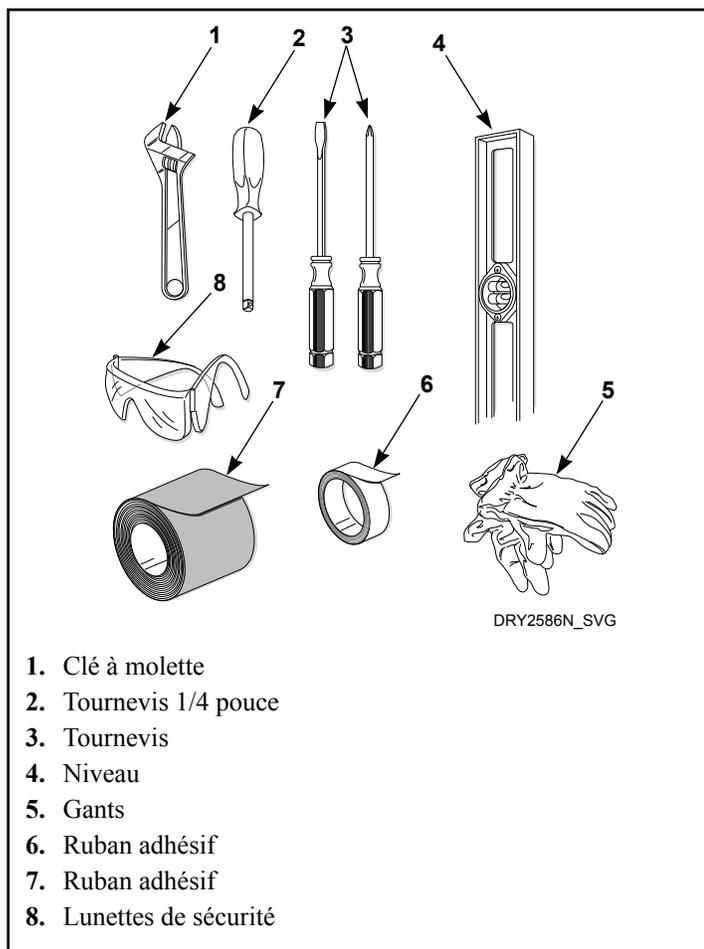


Figure 1

**REMARQUE :** Cet appareil convient pour une utilisation dans des pays au climat chaud et humide.



## MISE EN GARDE

Tout démontage nécessitant l'emploi d'outils doit être effectué par un réparateur qualifié.

W299

### Sécurité supplémentaire

Des vis de sécurité Torx sont offertes (en option à un coût supplémentaire) pour fixer le panneau d'accès inférieur à la base de chaque sècheuse. Commander la pièce no 62853.

Une mèche Torx, pièce no 282P4, est disponible (équipement facultatif facturé séparément) pour installer les vis de sécurité Torx.

Un support de mèche Torx, pièce no 24161, est disponible (équipement facultatif facturé séparément) pour utilisation avec la mèche Torx.

### Ordre des étapes d'installation :

1. Mettre le sèche-linge en place et de niveau.
2. Raccorder le système d'évacuation du sèche-linge.
3. Modèles au gaz uniquement : brancher le tuyau d'alimentation en gaz. Vérifier qu'il n'y a aucune fuite de gaz.
4. Inverser la porte, le cas échéant.
5. Essuyer l'intérieur de la sècheuse
6. Brancher la sècheuse.
7. Vérifier les étapes.
8. Démarrer et faire fonctionner la sècheuse avec un réglage de chaleur pour s'assurer qu'elle chauffe.

## Mettre le sèche-linge en place et de niveau

1. Installer les quatre pieds en caoutchouc (dans le sac d'accessoires).
2. Choisir un endroit où le plancher est solide. Les sècheuses installées dans des garages résidentiels doivent être surélevées de 457 mm [18 pouces] par rapport au sol.

Aucun autre appareil à combustion ne doit être installé dans le même placard que le sèche-linge.

La calandre ne doit pas être installée ni stockée dans une zone où elle risquerait d'être exposée à de l'eau ou aux intempéries.

Laisser un dégagement suffisant autour du séchoir pour assurer une ventilation adéquate et pour faciliter l'installation et l'entretien. (Pour les dégagements minimaux, voir *Figure 3*)

3. Placer le séchoir à l'endroit prévu et régler les pieds de manière à ce qu'ils soient de niveau latéralement et longitudinalement. Les pieds de nivellement peuvent être ajustés depuis l'intérieur de la sècheuse au moyen d'une clé de 1/4 pouce.
4. Les quatre pieds doivent reposer fermement sur le sol de façon à répartir uniformément le poids de la sècheuse. Le séchoir ne doit pas balancer.

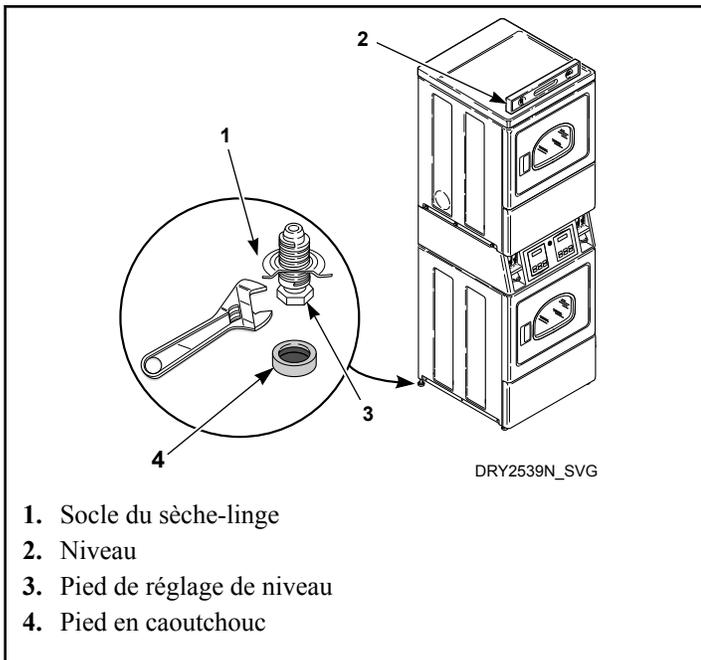


Figure 2

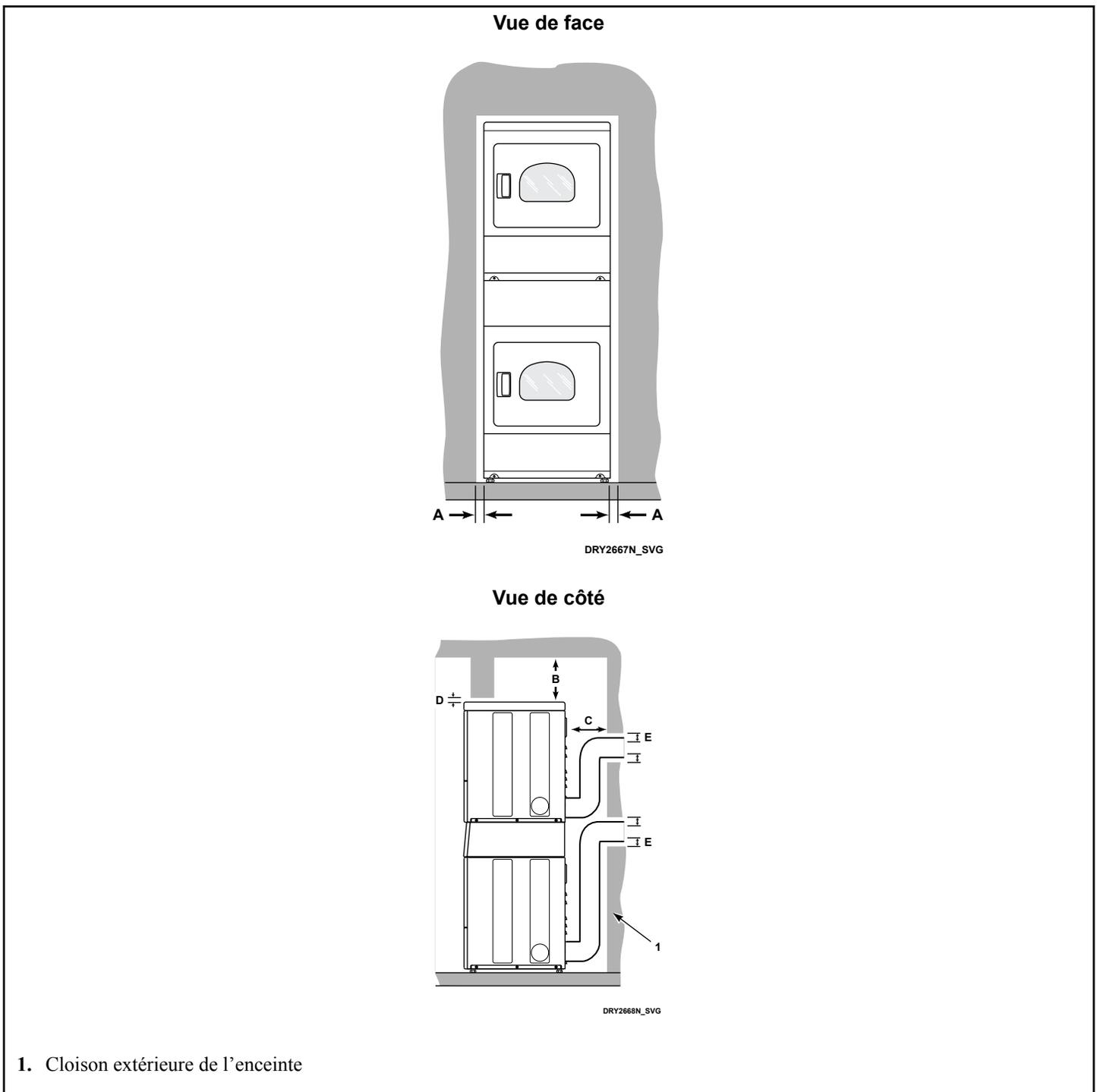


Figure 3

Repère	Description	Installation ouverte/en alcôve
A	Côtés de la sècheuse	0 mm [0 po]

Table 1 *continue...*

Repère	Description	Installation ouverte/en alcôve
B	Dessus de la sècheuse (arrière 610 mm [24 pouces ])	305 mm [12 po]
C*	Arrière de la sècheuse	102 mm [4 po]
D	Dessus de la sècheuse (devant 201 mm [4 pouces ])	13 mm [0,5 po]
E	Dégagement entre le conduit d'évacuation et les matières combustibles	51 mm [2 po]
*	Le dégagement arrière indiqué est minimal. 152 mm [6 pouces] est conseillé lorsque l'aération se fait à l'arrière de l'unité.	

Table 1

**REMARQUE :** Pour les nouvelles installations, il est suggéré de placer le dessus de la bouche d'évacuation à 42 pouces (106,7 cm) au-dessus du sol afin que le système d'évacuation soit plus facile à raccorder.

**IMPORTANT :** Si le séchoir à gaz est installé dans une résidence mobile, il DOIT être fixé au sol lors de son installation. Commander le kit d'installation de la sècheuse n° 526P3 (proposé en supplément) pour une installation dans une maison mobile. Suivre les instructions du kit.

L'installation de l'unité doit être conforme à la norme Manufactured Home Construction and Safety Standards, Title 24 CF4, Part 32-80 ou à la norme CAN/CSA Z240 Série MH.

**IMPORTANT :** À moins que l'appareil ne soit assemblé, NE PAS faire glisser l'unité sur le plancher. NE PAS faire glisser l'unité une fois que les pieds de nivellement ont été étendus, car les pieds et la base pourraient être endommagés.

## Raccorder le système d'évacuation de la sècheuse.

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz combustible, l'évacuation du sèche-linge DOIT se faire vers l'extérieur.</p>	
W604	

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz combustibles, NE PAS diriger l'évacuation du sèche-linge vers un soupirail, conduit pour gaz brûlés, cheminée ou espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.</p>	
W045	

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie, NE PAS utiliser de conduit en plastique ou en feuille métallique pour l'évacuation du sèche-linge.</p>	
W354	

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie, le tuyau d'échappement et le capot protecteur contre les intempéries DOIVENT être faits de matériel qui n'entretient pas la combustion. Un tuyau métallique rigide ou flexible est recommandé pour une sècheuse à linge.</p>	
W048	



## MISE EN GARDE

**Pour réduire les risques d'incendie dus à la pression statique, il est recommandé de NE PAS installer de filtres ou de collecteur de charpie secondaires en ligne. Si des systèmes secondaires sont requis, il faut les nettoyer souvent pour en assurer le fonctionnement sécuritaire.**

W749

**IMPORTANT : L'installation de filtres ou de collecteurs de charpie en ligne cause une augmentation de la pression statique. Le fait de ne pas entretenir le système de filtrage secondaire réduira l'efficacité de la sécheuse et pourrait annuler la garantie.**

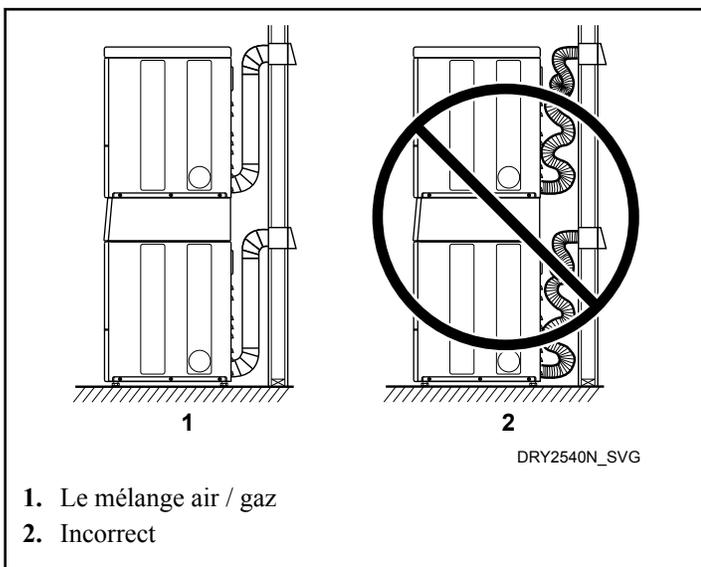


Figure 4

- NE PAS utiliser de matière plastique, de feuille métallique mince ou de conduits flexibles de type B. Il est conseillé d'utiliser des conduits métalliques rigides.
- Placer la sécheuse de manière à ce que le conduit soit le plus court possible.
- Veiller à ce que les conduits d'évacuation existants soient nettoyés avant l'installation de la nouvelle sécheuse.
- Utiliser un conduit métallique rigide ou flexible de 102 mm [4 po] de diamètre.
- L'embout mâle de chaque portion de conduit doit être placé du côté opposé à la sécheuse.
- Utiliser le moins de coudes possible.
- Utiliser du ruban adhésif entoilé ou des rivets pop sur tous les raccords et les joints, si cela est autorisé par les codes locaux. Pour les joints, NE PAS utiliser de vis à métal ni d'agrafes qui pénétreraient dans le tuyau d'échappement et qui retiendraient la charpie.

- Les conduits passant dans des zones non chauffées doivent être isolés afin de réduire la condensation et le dépôt de peluches sur leurs parois.
- Pour les installations à plusieurs sécheuses, poser des registres antirefoulement.
- Si la sécheuse est installée dans une résidence mobile, son conduit d'évacuation doit être fixé à la structure de la résidence.
- Le conduit d'évacuation ne PEUT EN AUCUN CAS finir sous la résidence mobile.
- Le tuyau d'échappement ne doit pas être raccordé à un autre tuyau, à un tuyau de ventilation ou à une cheminée.
- Chaque sécheuse évacue 6,2 m<sup>3</sup>/min (220 pi<sup>3</sup>/min) (mesuré au dos de la sécheuse).
- NE JAMAIS installer de conduit flexible dans les vides de construction, tels que les murs ou les plafonds.
- La pression statique du conduit d'évacuation ne peut être supérieure à 1,5 cm [une colonne d'eau de 0,6 pouces], mesurée à l'aide d'un manomètre placé sur le conduit d'évacuation à 610 mm [2 pieds] de la sécheuse (vérifier lorsqu'elle est en marche, mais vide). Lors de l'installation de plusieurs sécheuses, toutes celles branchées sur le conduit collecteur principal doivent fonctionner lorsque la pression est vérifiée.
- L'installation du conduit d'évacuation d'une sécheuse dans les endroits difficiles d'accès peut être réalisée à l'aide d'une trousse de ventilation en métal flexible 521P3 (offerte en option).
- Une quantité d'air d'appoint suffisante doit être fournie pour remplacer l'air évacué. La zone libre de tout orifice d'entrée de l'air d'appoint doit être d'au moins 25 806 mm<sup>2</sup> [40 po<sup>2</sup>] par unité.
- Les bâtiments éco énergétiques où peu d'air s'infiltré doivent être équipés d'un échangeur d'air pouvant prendre en charge les besoins en air d'appoint de la buanderie. De tels dispositifs peuvent être procurés auprès de votre entrepreneur ou d'un fournisseur de matériaux de construction.
- Ne pas tirer d'air d'appoint d'une pièce contenant un chauffe-eau à gaz, un nettoyeur à sec ou un salon de coiffure.
- Tout échappement incorrect de la sécheuse aura pour effet d'annuler la garantie.
- Une sécheuse dégagera 681 392 J/m<sup>2</sup> [60 Btu/pi<sup>2</sup>] d'aire de surface exposé à l'air expulsé.

**REMARQUE : Le matériel d'échappement n'est pas fourni avec la sécheuse (obtenir sur place).**

**IMPORTANT : NE PAS bloquer le flux d'air situé en bas du panneau avant de la sécheuse avec du linge, des tapis, etc. Un tel blocage peut réduire le débit d'air et l'efficacité de la sécheuse.**

### Direction de l'échappement

L'échappement de la sécheuse vers l'extérieur peut se faire par l'arrière, la gauche, la droite ou le dessous de l'appareil. EXCEPTION : L'évacuation des sécheuses à gaz ne peut pas se faire par le côté gauche en raison du logement de brûleur.

La sècheuse est expédiée de l'usine avec un système d'évacuation arrière.

Si l'on souhaite que l'air s'évacue par les côtés ou le bas de la sècheuse, installer une trousse d'évacuation directionnelle 528P3 (offerte gratuitement en option).

**Système d'échappement**

Pour sécher le linge de manière optimale, la longueur maximale recommandée du système d'évacuation est illustrée au *Table 2*.

Pour empêcher tout reflux lorsque la sècheuse fonctionne, l'extrémité extérieure du tuyau d'échappement doit avoir un chapeau de protection avec des registres à charnières (obtenir sur place).

**REMARQUE : Le chapeau de protection doit être surélevé de 305 mm [12 pouces] par rapport au sol. Dans les endroits où il neige beaucoup, les appareils auront éventuellement besoin de plus de dégagements.**

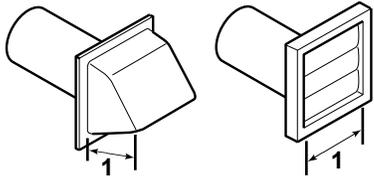
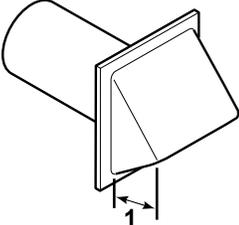
Nombre de coudes de 90°	Type de chapeau anti-intempéries	
	Conseillé	Conduits d'échappement courts seulement
	 <p>1. 102 mm [4 po]</p>	 <p>1. 64 mm [2,5 po]</p>
<b>Longueur maximale de conduit métallique rigide de diamètre 102 mm [4 po].</b>		
0	19,8 m [65 pieds]	16,8 m [55 pieds]
1	16,8 m [55 pieds]	14,3 m [47 pieds]
2	14,3 m [47 pieds]	12,5 m [41 pieds]
3	11,0 m [36 pieds]	9,1 m [30 pieds]
4	8,5 m [28 pieds]	6,7 m [22 pieds]

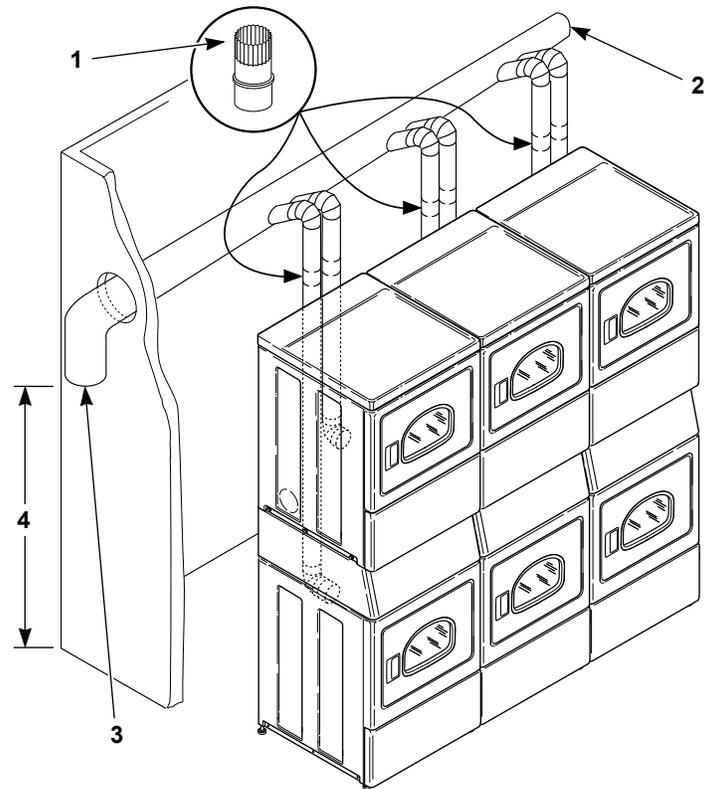
Table 2

**REMARQUE : Retrancher 1,8 m [6 pieds] par coude supplémentaire.**

**REMARQUE : La longueur maximale d'un conduit métallique flexible de diamètre de 102 mm [4 po] ne doit pas dépasser 2,4 m [7,87 pi], tel que requis pour se conformer à UL2158, clause 7.3.2A.**

**Évacuation d'une installation à plusieurs sècheuses**

La *Figure 5* illustre un exemple typique d'installation à plusieurs sècheuses. Il est à noter que le système d'évacuation de chaque sècheuse se décharge au conduit d'évacuation central.

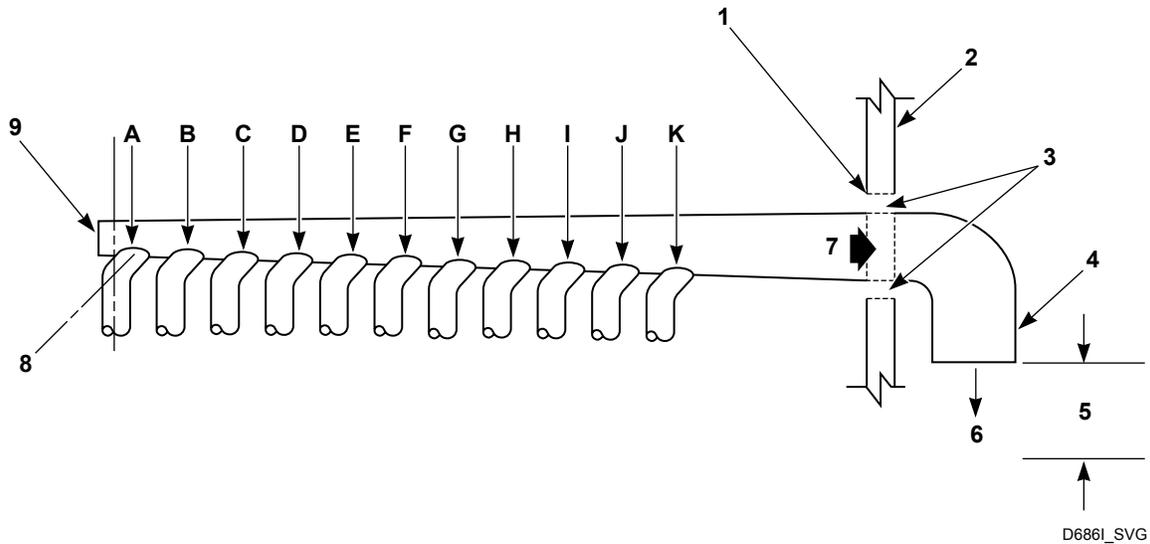


DRY2674N\_SVG

1. 58786 Clapet anti-retour (disponible auprès de tout distributeur agréé)
2. Regard de nettoyage (à fournir). Inspecter chaque mois.
3. Chapeau anti-intempéries ou coude (pas de capuchon ni grille)
4. 610 mm [24 po] Dégagement minimum du toit au sol

Figure 5

**Circuit d'évacuation horizontal : Longueur maximale du conduit d'évacuation de l'air 9,1 m [30 pieds]**



1. Si le conduit d'évacuation traverse une cloison ou un plafond combustibles, la dimension de l'ouverture doit respecter la réglementation locale.
2. Paroi
3. 50 mm [2 po] Minimum ou dégagement suivant la réglementation locale
4. Pas de grille ou de bouchon
5. 610 mm [24 po] Dégagement minimum du toit au sol
6. Bouche d'évacuation
7. Écoulement de l'air
8. 30 °
9. Regard de nettoyage – inspecter chaque mois

Figure 6

Point de raccordement	Diamètre minimum du conduit collecteur
A	102 mm [4 pouces]
B	203 mm [8 pouces]
C	229 mm [9 pouces]
D	254 mm [10 pouces]
E	279 mm [11 pouces]
F	305 mm [12 pouces]
G	326 mm [13 pouces]
H	356 mm [14 pouces]
I	381 mm [15 pouces]
J	381 mm [15 pouces]
K	406 mm [16 pouces]

Table 3

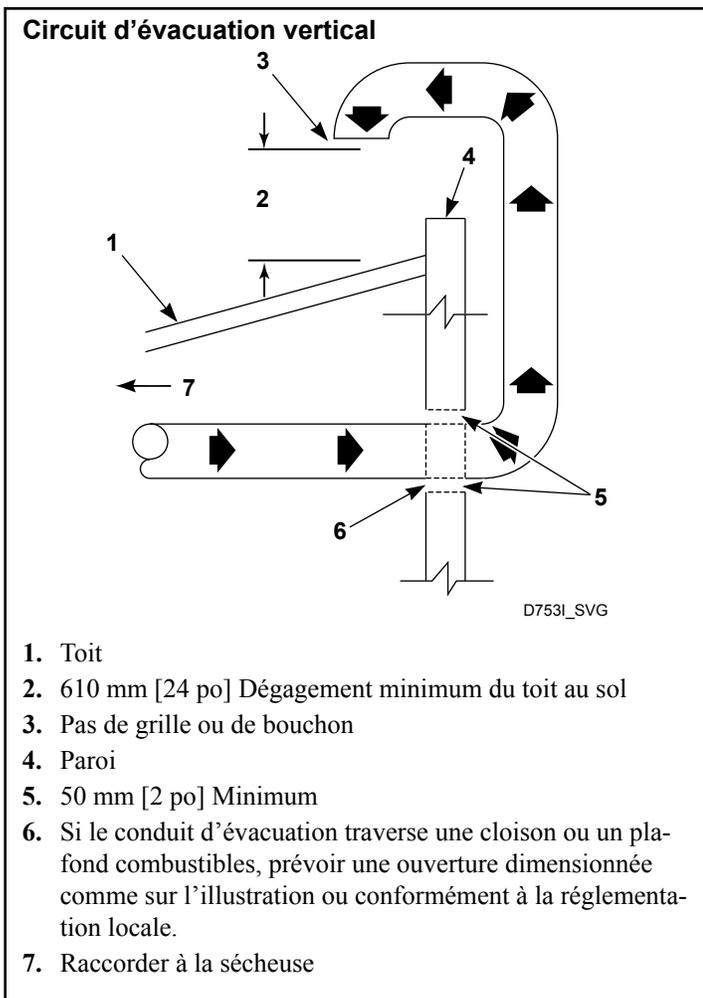


Figure 7

**MISE EN GARDE**

**Pour réduire les risques d'incendie et d'accumulation de gaz combustibles, NE PAS diriger l'évacuation du sèche-linge vers un soupirail, conduit pour gaz brûlés, cheminée ou espace clos non ventilé du type grenier, mur, plafond, vide sanitaire sous un bâtiment ou vide de construction d'un bâtiment.**

W045

Un clapet anti-retour, numéro de pièce 58786 (à obtenir localement), doit être installé dans un système de conduit VERTICAL de diamètre 102 mm [4 pouces]. Cela empêchera tout refoulement lorsque la sècheuse ne fonctionne pas et maintiendra un équilibre entre l'air d'évacuation au sein du système d'évacuation centralisé.

## Sècheuses à gaz - Brancher la conduite d'arrivée de gaz



## MISE EN GARDE

Pour réduire les risques de fuites de gaz, d'incendie et d'explosion :

- Chaque sècheuse doit être branchée sur le type de gaz indiqué par la plaque signalétique montée dans le logement de la porte.
- Utiliser un flexible en acier inoxydable neuf.
- Utiliser une pâte à joint insoluble au G.P.L. (gaz de pétrole liquéfié) ou du ruban Téflon sur tous les filetages de tuyaux.
- Purger l'air et les dépôts de la conduite d'arrivée de gaz avant de la brancher sur la sècheuse. Avant de serrer le raccord, purger le reste d'air de la conduite branchée sur la sècheuse jusqu'à ce qu'une odeur de gaz soit détectable. Cette opération est nécessaire pour empêcher la contamination du robinet de gaz.
- Ne pas se servir d'une flamme nue pour vérifier l'absence de fuite de gaz. Utiliser un liquide détecteur de fuite non corrosif.
- Tout démontage nécessitant l'emploi d'outils doit être effectué par un réparateur qualifié.

W315

1. S'assurer que le modèle de sècheuse est compatible avec le type de gaz alimentant la lingerie. La sècheuse est équipée de série d'un raccord 3/8 po N.P.T. pour gaz naturel.

**REMARQUE : L'alimentation en gaz à une sècheuse au gaz doit être conforme aux ordonnances et aux codes locaux ou, en l'absence d'ordonnances ou de codes locaux, aux normes énoncées dans la plus récente édition du National Fuel Gas Code ANSI Z223.1/NFPA 54 ou à la norme CAN/CSA-B149, Code d'installation du gaz naturel et du propane.**

L'alimentation en gaz naturel  $37,3 \text{ MJ/m}^3$  [1000 BTU/pi<sup>3</sup>], doit être fournie à une pression de colonne d'eau comprise entre 127 et 267 mm (5,0 et 10,5 po.).

Aux altitudes supérieures à 610 m [2000 pieds] l'orifice de l'écrou-raccord du robinet de gaz doit être réduit afin d'assurer une combustion complète. Se reporter à la *Table 4*.

Ajustements pour le gaz naturel en fonction de l'altitude			
Altitude	Orifice		Numéro de référence
	m [pieds]	N°	
610 [2 000]	41	2,44 [0,0960]	D503776
915 [3 000]	42	2,37 [0,0935]	D503777
1 680 [5 500]	43	2,26 [0,0890]	D503778
2 135 [7 000]	44	2,18 [0,0860]	58719
2 745 [9 000]	45	2,08 [0,0820]	D503779
3 200 [10 500]	46	2,06 [0,0810]	D503780

Table 4

2. Déposer le bouchon placé pour le transport sur le raccord de gaz à l'arrière de la sècheuse. S'assurer de ne pas endommager les filetages de tuyaux lors du retrait du capuchon.

**REMARQUE : Si le filet du raccord de l'alimentation en gaz est British Standard Pipe Tapered (BSPT), commander l'adaptateur en laiton 44178804 femelle NPT (FPT) vers mâle BSPT, disponible moyennant supplément.**

3. Raccorder au tuyau d'alimentation en gaz à l'aide de ruban Téflon ou de pâte à tuyau. Serrer à 10,2 – 19,7 Nm [90 – 175 po/livre].

**REMARQUE : Le raccordement de l'alimentation en gaz de l'appareil doit être fait au moyen d'un flexible adapté à la catégorie de l'appareil conformément aux dispositions prévues aux codes d'installation nationaux du pays/de la province en question. En cas de doute, communiquer avec le distributeur ou le fabricant de la sècheuse.**

**REMARQUE : Lors du raccordement d'une sècheuse à la conduite d'alimentation en gaz, on doit munir la conduite d'un robinet d'arrêt de gaz à une distance de 1,8 m [6 pieds] ou moins de la sècheuse comme stipulés par les dispositions du code américain relatif au gaz combustible (National Fuel Gas Code), à la norme ANSI Z223.1/NFPA 54 ou au code d'installation de systèmes au gaz naturel ou au propane canadien CSA B149.1. Poser un bouchon fileté de 1/8 po N.P.T. comme indiqué sur l'illustration. Voir la Figure 8 .**

À partir du numéro de série 1908000001, les éléments suivants doivent être fournis et installés par le client sur la conduite d'alimentation en gaz du sèche-linge : raccordement de l'alimentation en gaz (selon les normes ANSI Z21.24 et CSA 6.10).

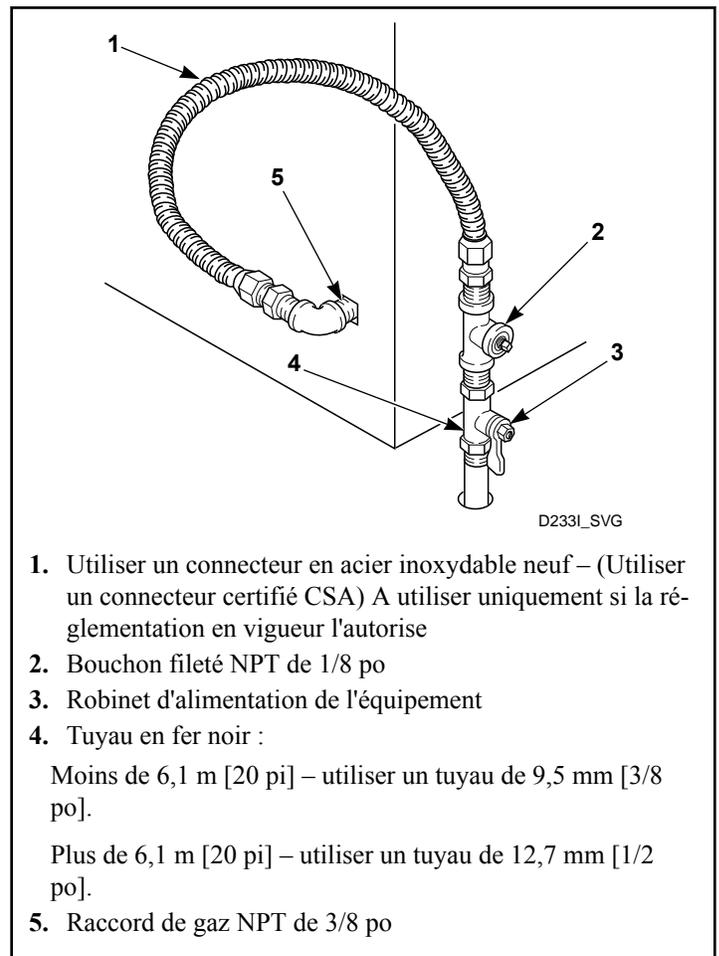


Figure 8

4. Serrer fermement tous les raccords, mais pas trop afin d'éviter de casser ou de plier le support de robinet de gaz. Ouvrir l'arrivée de gaz et contrôler l'étanchéité de tous les raccords (internes et externes) à l'aide d'un liquide détecteur de fuite non corrosif.

**REMARQUE :** La sècheuse et son robinet de gaz principal doivent être débranchés du circuit d'arrivée de gaz lors de tout essai de pression du circuit à des pressions supérieures à 3,45 kPa [0,5 psi]. Se reporter à la *Contrôler la source de chaleur.*

**REMARQUE :** NE PAS brancher la sècheuse sur du GPL sans avoir modifié le robinet de gaz. Installer la trousse de conversion de gaz PL 458P3, offerte à un coût additionnel.

Le gaz naturel doit être fourni à une pression de 93,1 MJ/m<sup>3</sup> [2500 Btu/pi<sup>3</sup>], pour une colonne d'eau de 10 ± 1.5 po.

Aux altitudes supérieures à 1070 m [3500 pieds], l'orifice de l'écrou-raccord du robinet de gaz doit être réduit afin d'assurer une combustion complète. Se reporter à la *Table 5*.

Réglages de GPL en fonction de l'altitude			
Altitude	Orifice		N° réf.
m [pieds]	N°	mm [pouces]	
1070 [3500]	54	1,40 [0,0550]	D503785
2290 [7500]	55	1,32 [0,0520]	58755
3355 [11000]	56	1,18 [0,0465]	D503786

Table 5

## Inverser la porte, le cas échéant

**REMARQUE :** Les portes dotées de fenêtres ne peuvent pas être inversées.

La porte de cette sècheuse est complètement réversible. Pour inverser la porte, procéder comme suit :

1. Retirer quatre vis de fixation de charnière.

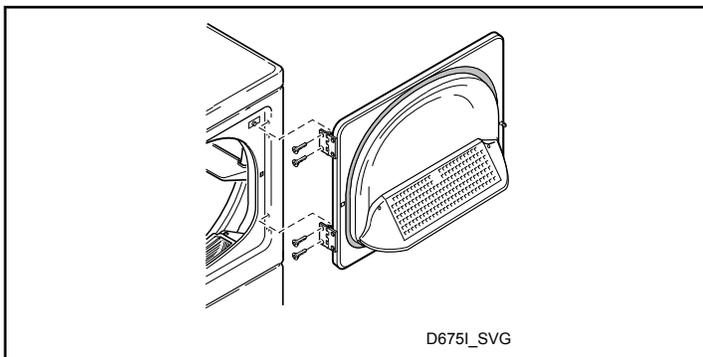


Figure 9

2. Retirer les neuf vis.

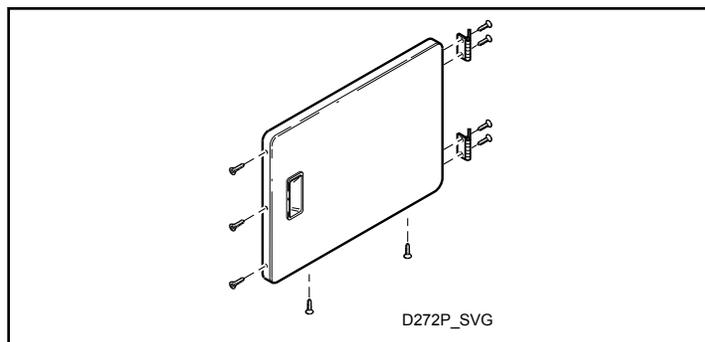


Figure 10

3. Retirer la partie inférieure de la doublure de porte, puis la tirer vers le bas afin de retirer la doublure de porte du panneau de porte.

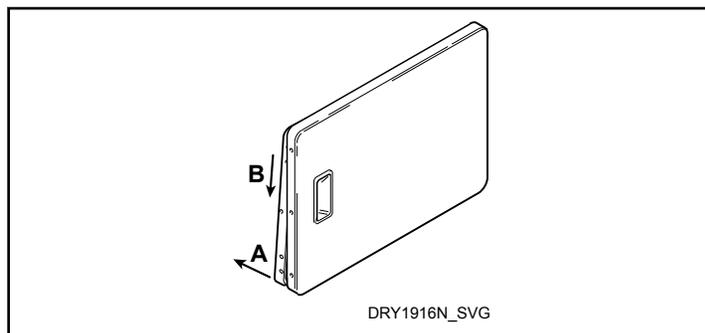


Figure 11

4. Faire pivoter le panneau de porte sur 180 degrés, de la façon illustrée.

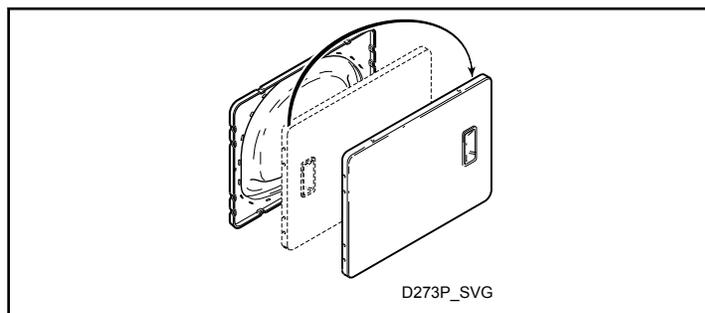


Figure 12

5. Retirer le verrou de porte de la doublure de porte et le réinstaller du côté opposé.

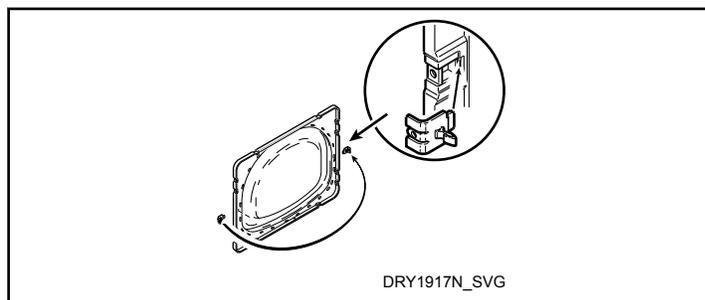


Figure 13

6. Insérer la doublure sous la collerette en bas de la porte, puis enfoncer la partie supérieure de la doublure de porte jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

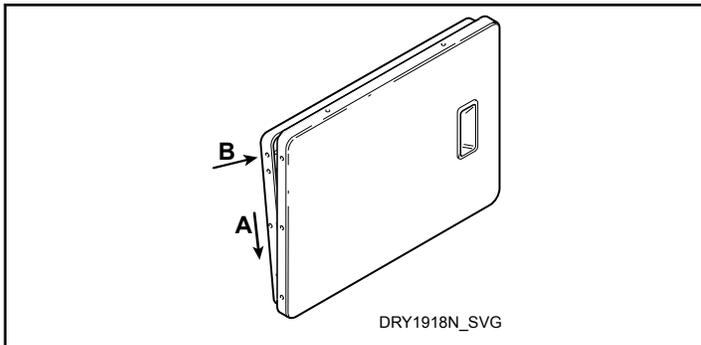


Figure 14

7. Réinstaller les neuf vis retirées à l'étape 2.

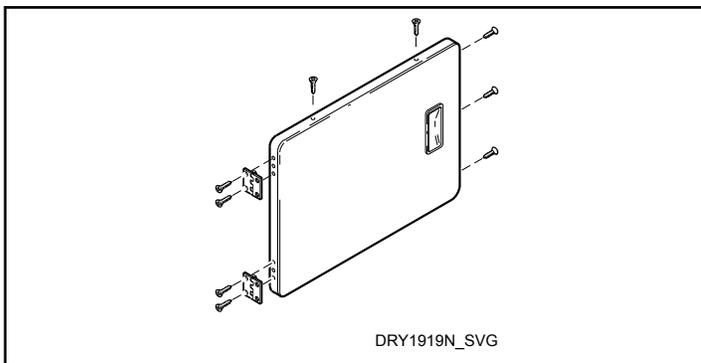


Figure 15

8. À l'aide du tournevis, retirer les deux bouchons de porte et les réinstaller du côté opposé.

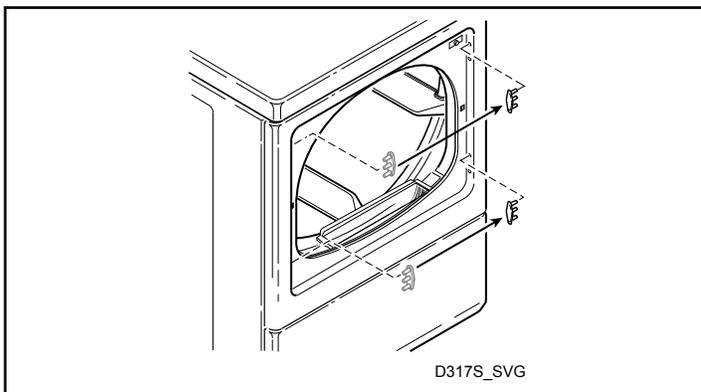


Figure 16

9. Réinstaller les quatre vis de fixation de charnière retirées à l'étape 1.

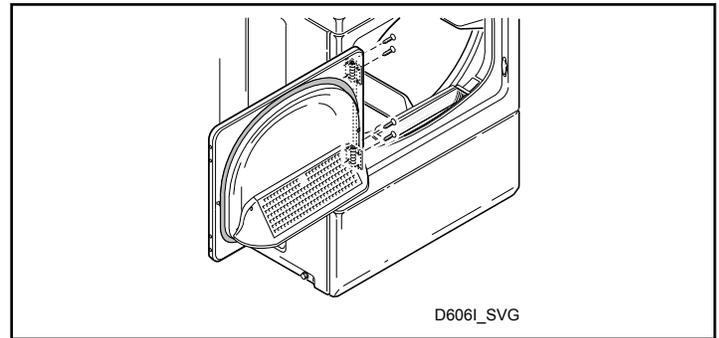


Figure 17

## Essayer l'intérieur de la sècheuse

Avant la première utilisation du sècheur, nettoyer l'intérieur du tambour à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant universel ou d'une solution d'eau et de détergent pour éliminer la poussière déposée durant l'expédition.

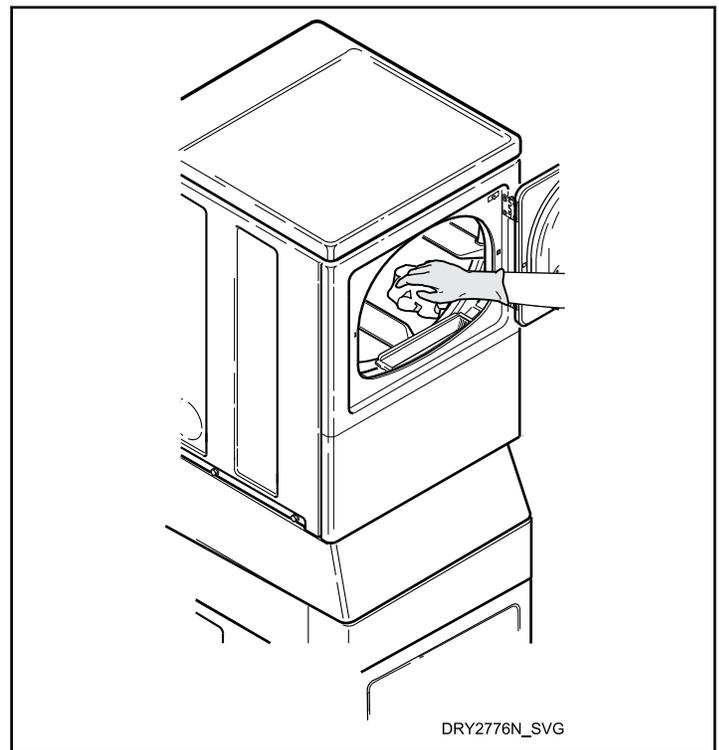


Figure 18

## Brancher la sècheuse

Cet appareil doit être alimenté par un dispositif différentiel à courant résiduel (DDR) dont le courant de fonctionnement nominal ne dépasse pas 30 mA.



## MISE EN GARDE

Ne pas raccorder l'alimentation de l'appareil à un interrupteur externe, comme par exemple une minuterie ou à un circuit qui est régulièrement activé et désactivé au moyen d'un quelconque dispositif.

W943

### Sécheuses électriques

Installation à 3 fils, à la terre, 120/240 Volts, 60 hertz

Installation à 3 fils, à la terre, 120/208 Volts, 60 hertz

**REMARQUE :** Le schéma de câblage se trouve dans l'armoire de commande.

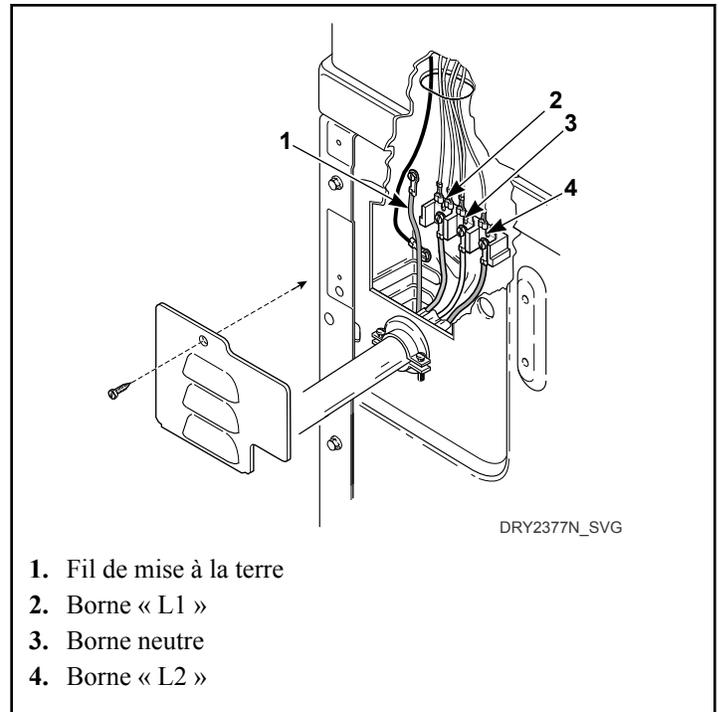


## MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures graves, voire de mort, tout le câblage et toutes les connexions protectrices de mise à la terre DOIVENT être conformes à la plus récente version du code national de l'électricité, de la norme ANSI/NFPA 70 ou du Code canadien de l'électricité, de la norme CSA C22.1 et des règlements locaux applicables. Il incombe au client de faire installer le câblage et les fusibles par un électricien qualifié pour garantir que l'alimentation électrique de l'unité est adéquate.

W891

### Instructions pour la mise à la terre et le câblage



1. Fil de mise à la terre
2. Borne « L1 »
3. Borne neutre
4. Borne « L2 »

Figure 19

La sécheuse doit être correctement raccordée à un circuit électrique métallique fixe mis à la terre ou, le cas échéant, un conducteur de mise à la terre doit être tiré parallèlement aux câbles du circuit et raccordé à la borne ou au fil de mise à la terre de la sécheuse.

**REMARQUE :** Ne pas connecter le fil de mise à la terre à la borne neutre.

Seuls un conduit flexible ou rigide en métal ou un réseau de câbles armés sont recommandés. Se reporter à la *Figure 19* qui illustre les connexions du bloc de jonction.

La tension maximale de l'alimentation électrique pour la sécheuse (208 ou 240 V, selon l'élément chauffant installé) est inscrite sur la plaque signalétique, avec disjoncteur de 60 A ou fusible à fusion temporisée. Ne pas connecter la sécheuse à un circuit de 110, 115 ou 120 V.

**REMARQUE :** Les exigences concernant le calibre du câble du circuit de dérivation sont données dans le *Table 6*.

Longueur du câble	Câble
Moins de 4,5 m [15 pi]	Fil de cuivre de calibre AWG 8 uniquement
Plus de 4,5 m [15 pi]	Fil de cuivre de calibre AWG 6 uniquement

Table 6

## au gaz superposées

120 Volts, 60 hertz, avec fiche de terre à trois broches

**REMARQUE :** Le schéma de câblage se trouve dans l'armoire de commande.



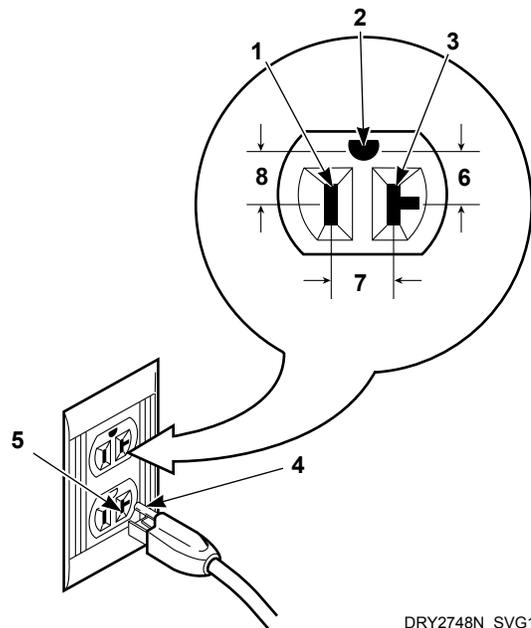
### MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique, de blessures graves, voire de mort, tout le câblage et toutes les connexions protectrices de mise à la terre **DOIVENT** être conformes à la plus récente version du code national de l'électricité, de la norme ANSI/NFPA 70 ou du Code canadien de l'électricité, de la norme CSA C22.1 et des règlements locaux applicables. Il incombe au client de faire installer le câblage et les fusibles par un électricien qualifié pour garantir que l'alimentation électrique de l'unité est adéquate.

W891

- L'alimentation électrique doit consister en un circuit distinct, polarisé, à trois broches avec mise à la terre, 120 V, 60 Hz, c.a., protégé par un fusible de 20 ampères, un fusible temporisé ou un disjoncteur.
- La fiche terre à trois broches du cordon électrique doit être branchée directement dans une prise efficacement mise à la terre, polarisée, à trois fentes avec tension nominale de 120 volts, c.a. (courant alternatif) 20 ampères. Se reporter à la *Figure 20* pour établir la polarité exacte de la prise murale.

### Circuit standard 120 V, 60 Hz à trois broches correctement mis à la terre



DRY2748N\_SVG1

1. L1
2. Mise à la terre
3. Côté neutre
4. Broche ronde de mise à la terre
5. Neutre
6. 0 V.c.a.~
7. 120 ± 12 V.c.a.~
8. 120 ± 12 V.c.a.~

Figure 20

**REMARQUE :** 3 fils, avec mise à la terre efficace, de 120 volts, Si le relevé de tension diffère de celui illustré, le problème devrait être corrigé par un électricien qualifié.

Lors du branchement de la sécheuse :

- NE PAS surcharger les circuits.
- NE PAS utiliser une rallonge.
- NE PAS utiliser un adaptateur
- NE PAS faire fonctionner d'autres appareils électroménagers sur le même circuit.



### MISE EN GARDE

Pour réduire les risques d'incendie ou de choc électrique, **NE PAS** utiliser de rallonge ni d'adaptateur pour connecter l'unité à la source d'alimentation électrique.

W212

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>L'unité est munie d'une fiche à trois broches (mise à la terre) pour servir de protection contre les risques de décharges électriques; elle doit être branchée directement dans une prise protectrice à trois pointes (mise à la terre). Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de la fiche.</p>	
W823	

### Informations concernant la mise à la terre

Cet appareil doit être correctement connecté à une mise à la terre protectrice. En cas de panne ou de défaillance, la mise à la terre réduit les risques de choc électrique car elle offre un chemin de moindre résistance pour le courant électrique.

La sècheuse est munie d'un cordon ayant un conducteur de mise à la terre. La fiche doit être branchée sur une prise adaptée correctement installée et raccordée à la terre en conformité avec la réglementation locale en vigueur.

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>L'unité est munie d'une fiche à trois broches (mise à la terre) pour servir de protection contre les risques de décharges électriques; elle doit être branchée directement dans une prise protectrice à trois pointes (mise à la terre). Ne pas couper ni retirer la broche de mise à la terre de la fiche.</p>	
W823	

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>La connexion incorrecte du conducteur de terre de l'appareil peut créer un risque de choc électrique. En cas de doute, vérifier auprès d'un électricien ou d'un réparateur qualifié pour savoir si la sècheuse est correctement branchée à un conducteur de terre.</p>	
W886	

Ne pas modifier la fiche fournie avec la sècheuse – si elle ne s'emboîte pas dans la prise, faire installer une prise adaptée par un électricien qualifié.

**REMARQUE : Faire vérifier la polarité des prises murales par un électricien qualifié. Si le relevé de tension diffère de celui illustré, le problème devrait être corrigé par un électricien qualifié.**

Ne pas faire fonctionner d'autres appareils électroménagers sur le même circuit.

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques de choc électrique ou d'incendie, NE PAS utiliser de rallonge ni d'adaptateur pour connecter la sècheuse à la source d'alimentation électrique.</p>	
W037	

## Vérifier les étapes

Consulter la section Vérification de l'installation sur la couverture arrière de ce manuel et vérifier que l'appareil est correctement installé.

## Contrôler la source de chaleur.

### Sécheuses électriques

1. Fermer la porte de chargement et démarrer la sècheuse dans un mode de chauffage (se reporter aux instructions de fonctionnement).
2. Au bout de trois minutes de marche, l'air rejeté ou la conduite d'échappement devraient être chauds.

### Sécheuses à gaz

**IMPORTANT : Cette opération doit exclusivement être confiée à du personnel qualifié.**

1. Pour voir la flamme du brûleur, retirer le panneau avant inférieur de la sècheuse.
2. Fermer la porte de chargement et démarrer la sècheuse dans un mode de chauffage (se reporter aux instructions de fonctionnement). L'appareil démarre, l'allumeur passe au rouge et le brûleur principal s'allume.

**IMPORTANT : Si tout l'air n'est pas purgé de la conduite de gaz, l'allumeur de gaz peut se mettre en marche avant que le gaz ne s'allume. Dans ce cas, après environ deux minutes, l'allumeur essaie à nouveau d'allumer le gaz.**

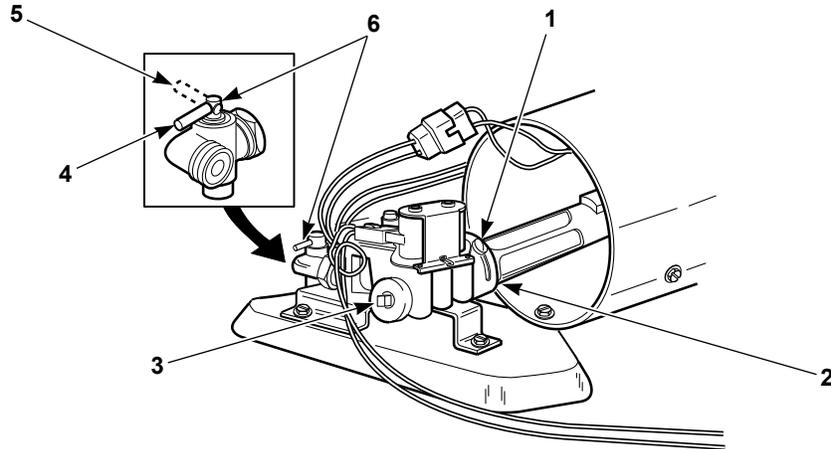
**IMPORTANT : Si l'allumeur ne s'allume pas, vérifier que l'alimentation en gaz est bien ouverte.**

3. Une fois que l'une des sécheuses a fonctionné pendant approximativement cinq minutes, observez la flamme du brûleur par le panneau inférieur avant.
4. Ajuster l'obturateur d'air pour obtenir une flamme bleue douce et uniforme. (Si la flamme est faible et que son bout est jaune, cela indique un manque d'air. Si la flamme brûle fortement et qu'elle est très bleue, cela veut dire qu'il y a trop d'air.) Ajuster l'obturateur d'air de la façon suivante :
  - a. Desserrer la vis de verrouillage de l'obturateur d'air.
  - b. Faire pivoter l'obturateur d'air vers la gauche afin d'obtenir une flamme lumineuse, dont le bout est jaune, puis le faire pivoter de nouveau lentement vers la droite pour obtenir une flamme bleue et uniforme.

- c. Une fois que l'obturateur d'air est réglé pour la flamme adéquate, resserrer fermement la vis de verrouillage.
5. Réinstaller le panneau d'accès avant.
6. Une fois que l'une des sècheuses a fonctionné pendant approximativement trois minutes, l'air d'échappement ou la conduite d'échappement devrait être chaud.

	<b>MISE EN GARDE</b>
<b>Pour réduire les risques de dommages corporels graves ou de mort, le panneau frontal inférieur doit être en place durant la marche normale.</b>	
W158	

**Robinet d'arrêt de gaz, ne s'applique qu'à certains modèles**



DRY2753N\_SVG

1. Vis de verrouillage de l'obturateur d'air
2. Obturateur d'air
3. 3,1 mm [1/8 po] Bouchon fileté (pour contrôler la pression d'admission)
4. Robinet d'arrêt, position ouverte
5. Robinet d'arrêt, position fermée
6. Poignée du robinet d'arrêt

Figure 21

# Fonctionnement

## Mode d'utilisation

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'incendie, de choc électrique ou de blessures, prière de lire les <b>IMPORTANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ</b> avant de faire fonctionner cet appareil.</p>	
W727	

**IMPORTANT : Vider les poches des articles de tout objet comme les briquets ou les allumettes.**

Cet appareil ne doit pas être utilisé pour sécher des solvants ou des fluides de nettoyage à sec.

**IMPORTANT : Avant la première utilisation de la sècheuse, nettoyer l'intérieur du tambour à l'aide d'un chiffon humide et d'un produit nettoyant universel ou d'une solution d'eau et de détergent pour éliminer la poussière déposée durant l'expédition.**

**IMPORTANT : Retirer tous les objets coupants des articles à laver pour éviter les déchirures et les accrocs pendant le fonctionnement normal de la machine.**

## Nettoyer le filtre à charpie

Nettoyer le filtre à charpie avant chaque utilisation.

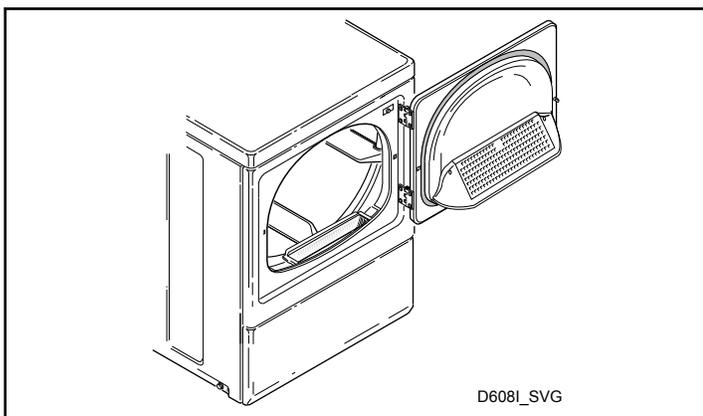


Figure 22

## Charger les vêtements

1. Charger les vêtements sans les compacter dans le tambour de la sècheuse (charge maximale de 8,2 kg [18,0 livres]).
2. Ajouter des feuilles d'assouplisseur, si vous le souhaitez.

**IMPORTANT : Pour éviter d'endommager la sècheuse, ne pas utiliser plus d'un feuillet d'adoucisseur par charge.**

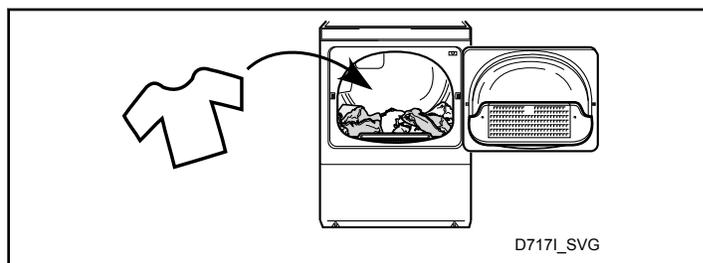


Figure 23

## Fermer la porte de chargement

1. Fermer la porte de chargement.
2. La sècheuse ne fonctionne pas si la porte est ouverte.

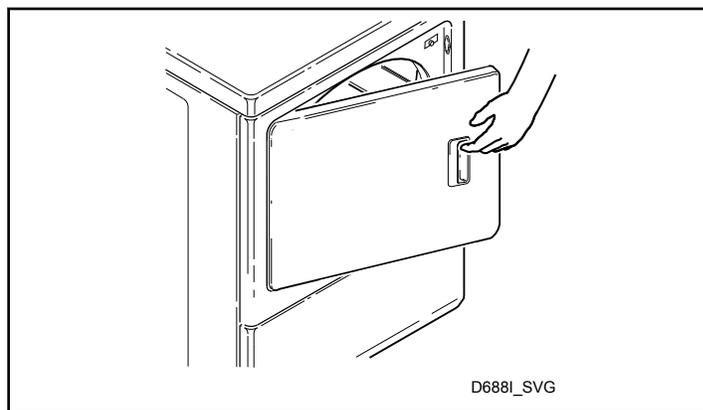


Figure 24

## Choisir la sècheuse

La direction de la flèche indique quelle sècheuse est utilisée.

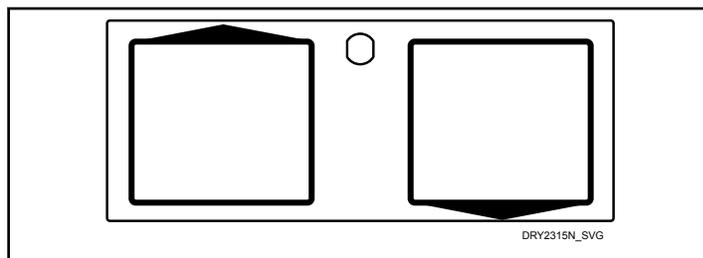


Figure 25

## Régler le sélecteur de tissus

Sélectionner HIGH TEMP (température élevée), MED TEMP (température moyenne), LOW TEMP (température basse), DELICATES (délicats) or NO HEAT (pas de chaleur) à l'aide des touches du clavier numérique.

**REMARQUE : Toujours suivre les instructions d'entretien inscrites sur l'étiquette du fabricant.**

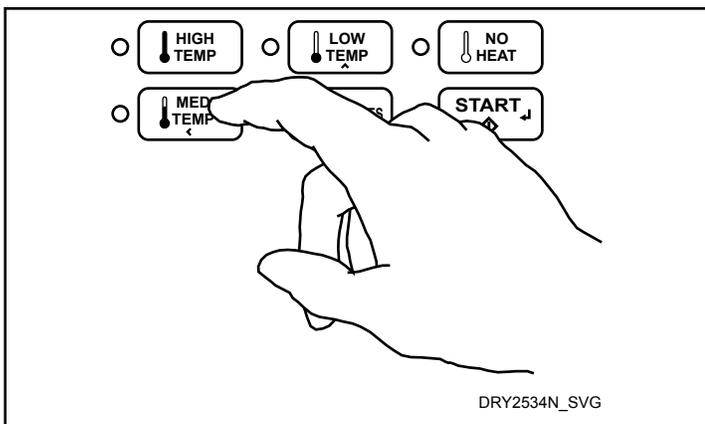


Figure 26

## Insérer les pièces de monnaie ou la carte.

### Pour mettre la monnaie

1. Placer des pièces dans la fente.
2. Vérifier les prix indiqués sur l'écran numérique.

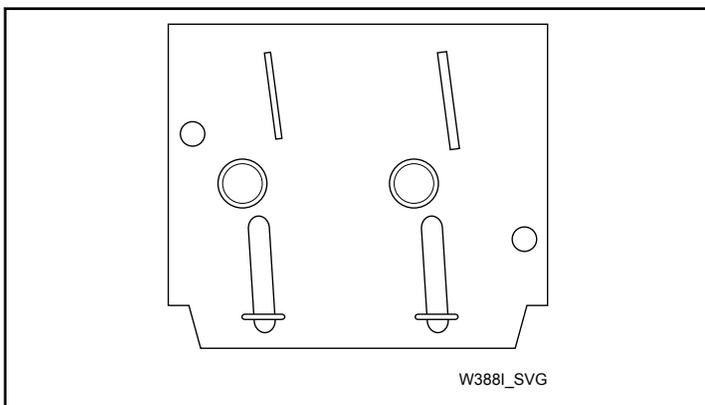


Figure 27

### Pour insérer la carte

Insérer la carte dans l'ouverture.

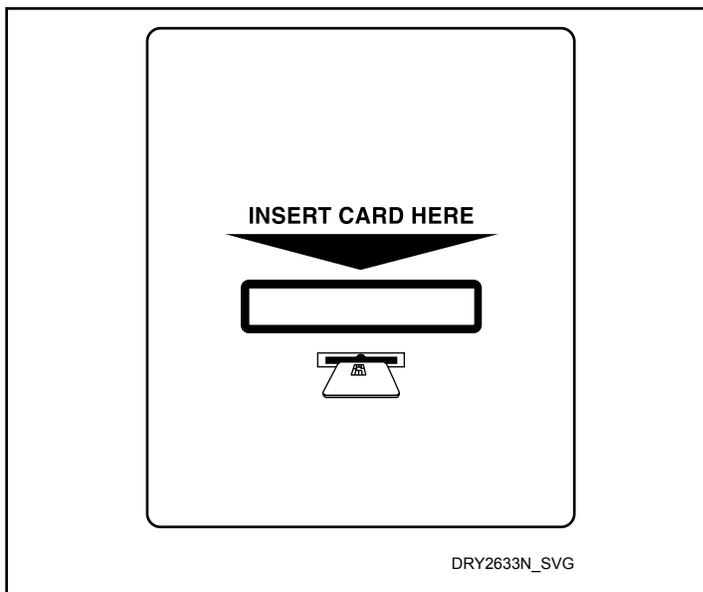


Figure 28

## Démarrer la sécheuse

1. Pour démarrer la sécheuse, appuyer sur la touche START (démarrer).
2. Pour arrêter la sécheuse à tout moment, ouvrir la porte.
3. Pour redémarrer la sécheuse, fermer la porte et appuyer sur la touche START (démarrer). Le cycle est terminé lorsque le minuteur arrive à zéro.

Si la fonction Additional Time (temps supplémentaire) est activée, vous pouvez acheter du temps de séchage supplémentaire en ajoutant de la monnaie au démarrage du cycle ou pendant le fonctionnement de la sécheuse.

Retirer les tricotés lorsqu'ils sont légèrement humides car ils peuvent rétrécir s'ils sont séchés trop longtemps. Ne pas sécher les tricotés et lainages.

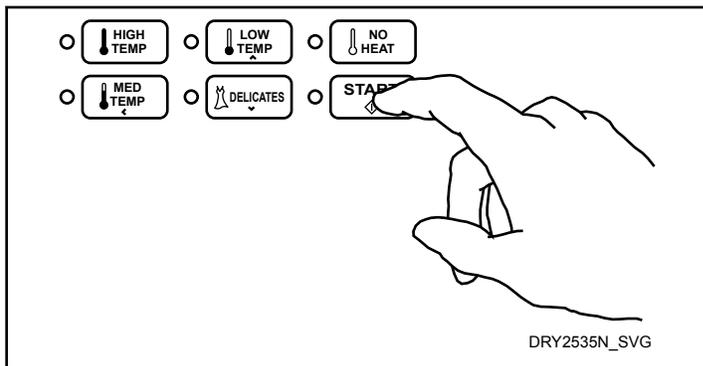


Figure 29

**IMPORTANT : La partie finale du cycle de la sécheuse se produit sans chauffage (cycle de refroidissement) pour assurer que les articles présents dans la sécheuse demeurent à une température qui assure qu'ils ne seront pas endommagés.**



## MISE EN GARDE

**Pour empêcher le risque de feu, ne jamais arrêter un séchoir avant le fin du cycle de séchage à moins que les articles ne soient rapidement enlevés et étalés afin de dissiper la chaleur.**

W756

**REMARQUE :** Cette machine comporte une fonction de culbutage prolongé. 20 minutes après la fin d'un cycle, le cylindre tourne sans chaleur pendant deux minutes chaque heure, jusqu'à 18 heures ou jusqu'à ouverture de la porte.

## Voyants lumineux

INSERT COINS/CARD [METTRE MONNAIE/ CARTE]	Le voyant INSERT COINS/ CARD (insérer pièces/carte) s'allume pour inviter l'utilisa- teur à acquitter le prix de ven- te. Lorsque le voyant INSERT COINS/CARD (insérer pièces/ carte) s'allume, les trois chif- fres affichés indiqueront le prix de vente restant à acquit- ter.
START (Démarrer)	START s'allume lorsque la sé- cheuse ne fonctionne pas, le montant voulu a été déposé et la porte est fermée. Une fois que la touche START est en- foncée, le cycle démarre ou re- démarre.
SÉCHAGE	DRYING (séchage) est allumé pour indiquer qu'un des cycles de séchage [HIGH TEMP (température élevée), MED TEMP (température moyen- ne), LOW TEMP (température basse) ou DELICATES (déli- cat)] a été lancé. DRYING (sé- chage) s'éteint à la fin du cycle de chauffage ou lorsque le cy- cle COOL DOWN (refroidis- sement) démarre.
REFROIDISSEMENT	COOL DOWN est allumé lors- que le cycle de refroidissement d'un cycle de chauffage est ac- tivé. Il s'allume également quand le cycle NO HEAT (SANS CHAUFFAGE) est en cours.

# Maintenance

## Lubrification

Toutes les pièces en mouvement sont scellées et lubrifiées en permanence et équipées de roulement sans huile. Pas besoin de lubrification supplémentaire.

## Entretien de votre sècheuse

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques de décharge électrique et de blessure grave voire mortelle, débrancher le sèche-linge avant de le nettoyer.</p>	
W132	

### Intérieur de la sècheuse

Essuyer les surfaces à l'aide d'un chiffon doux et d'un nettoyant ménager ou d'une pâte non abrasive composée de lessive en poudre et d'eau chaude, suivie d'un cycle de chauffage court avec beaucoup de chiffons.

Pour éliminer l'encre de stylo ou les marques de crayon du tambour de séchage, mettre le chauffage à fond et mettre de vieux chiffons dans la sècheuse pour absorber le crayon ou l'encre. Si cela ne marche pas, contacter votre revendeur. Ne JAMAIS utiliser des produits chimiques dans la sècheuse.

**IMPORTANT : Éviter d'utiliser de la javel pour éliminer toute décoloration car elle peut endommager le fini.**

### Armoire

Essuyer le châssis de la sècheuse si besoin est. En cas de déversement de javel, de lessive ou d'un autre produit de nettoyage sur le châssis, les essuyer immédiatement. Certains produits causent des dommages permanents s'ils sont déversés sur le châssis.

### Tableau de commande

N'utiliser qu'un chiffon humide ou mouillé pour nettoyer le tableau de commande. Certains produits de pré-lavage vaporisés peuvent endommager le fini du tableau de commande. NE PAS utiliser de produits contenant de l'alcool sur le panneau de commande.

## Systeme d'échappement

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Pour réduire les risques d'électrisation, débrancher le sèche-linge du courant secteur avant de le nettoyer.</p>	
W043	

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p>Tout démontage nécessitant l'emploi d'outils doit être effectué par un réparateur qualifié.</p>	
W299	

Le conduit d'évacuation doit être inspecté après un an d'utilisation et nettoyé, le cas échéant, par un spécialiste qualifié afin de retirer l'accumulation de charpie. Inspecter et nettoyer le conduit d'évacuation tous les ans ou tous les deux ans selon les besoins.

**REMARQUE : Tous les deux ans, un technicien qualifié doit retirer tous les panneaux avant et nettoyer l'intérieur de la sècheuse à l'aide d'un aspirateur.**

Vérifier fréquemment le chapeau de protection pour s'assurer que les registres antirefoulement bougent sans problème, qu'ils ne sont pas enfoncés et que rien n'est appuyé contre eux.

Tenir les matériaux combustibles, l'essence, ainsi que les vapeurs et liquides inflammables loin de la sècheuse.

Ne pas obstruer la circulation de l'air de combustion et de ventilation.

**REMARQUE : Vérifier le bon fonctionnement après toute intervention.**

## Filtre à charpie

TOUJOURS NETTOYER LE FILTRE À CHARPIE AVANT DE SÉCHER DES VÊTEMENTS. (Consulter la *Figure 30* pour l'emplacement du filtre à charpie.) Il est important de nettoyer le filtre à charpie, car s'il est recouvert d'une couche de charpie le débit d'air est bloqué, ce qui réduit l'efficacité de la sècheuse. Les vêtements ne sèchent plus et l'énergie est gaspillée.

Le filtre à charpie peut être lavé si besoin est. Retirer le filtre à charpie une fois par an et le visser pour aspirer le conduit qui se trouve en dessous.

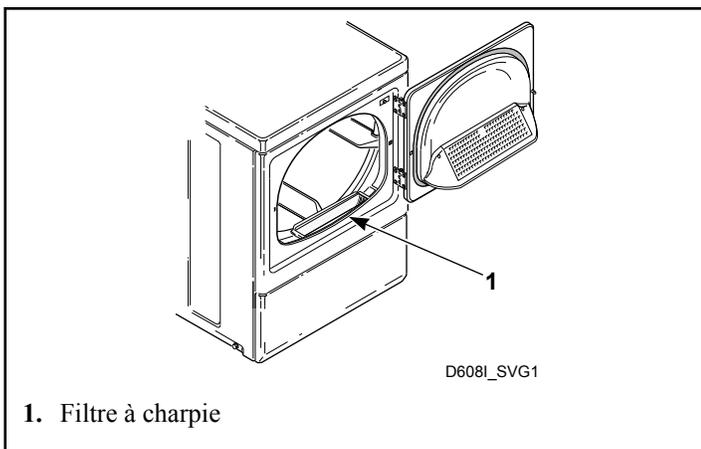


Figure 30

## Protection anti-surcharge

La protection anti-surcharge du moteur de la sécheuse arrête automatiquement le moteur en cas de surcharge. Une fois que l'appareil a refroidi, le protecteur de surcharge se réinitialise. Pour remettre la sécheuse en marche, appuyer sur la touche ou START. Si la protection anti-surcharge arrête à nouveau le moteur, mettre la sécheuse hors service et appeler un réparateur.

## Pour économiser de l'énergie

- S'assurer que le filtre à charpie est toujours propre.
- Ne pas surcharger la sécheuse.
- Ne pas sécher excessivement les vêtements.
- Enlever les articles à repasser alors qu'ils sont encore humides.
- Les grosses charges de tissus semblables séchent plus efficacement. Cependant, faire sécher les tissus à pressage permanent en plus petites charges pour éviter le froissement.
- À l'aide du FABRIC SELECTOR (sélecteur de tissu), choisir la bonne température pour le type de tissu à sécher.
- Placer votre sécheuse de manière à ce que le conduit d'évacuation soit aussi court et droit que possible.
- Ne pas ouvrir la porte durant le cycle de séchage.
- Faire votre lessive les jours où il y a peu d'humidité ; vos vêtements sécheront plus rapidement.
- Si vous prévoyez sécher plusieurs charges, le faire l'une après l'autre ; vous n'aurez donc pas à réchauffer chaque fois les parties intérieures de la sécheuse.

# Dépannage

Respecter ces conseils de dépannage avant d'appeler un réparateur. Ils vous économiseront du temps et de l'argent.

Symptôme présenté par la sècheuse	Cause et correction possibles
Ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le cas échéant, introduire la ou les pièces, ou la carte.</li> <li>• Si la sècheuse est équipée d'un cordon d'alimentation, vérifier que la fiche du cordon est complètement enfoncée dans la prise de courant.</li> <li>• Assurez-vous que la porte de chargement est fermée.</li> <li>• Appuyer sur la touche START (démarrer).</li> <li>• Vérifier que le fusible de la lingerie n'a pas fondu, ne s'est pas desserré ou que les disjoncteurs ne sont pas ouverts.</li> <li>• La sècheuse n'est pas équipée d'un fusible électrique. Une sècheuse électrique a un circuit électrique comportant deux fusibles.</li> <li>• Vérifier si la protection anti-surcharge du moteur s'est déclenchée. Patienter 10 minutes et réessayer.</li> </ul>
La sècheuse ne chauffe pas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le fusible de la lingerie n'a pas fondu, ne s'est pas desserré ou que les disjoncteurs ne sont pas ouverts.</li> <li>• Vérifier que l'appareil est réglé sur une position CHAUFFAGE.</li> <li>• Sècheuse au gaz uniquement – S'assurer que le robinet de gaz de l'appareil et que le robinet général du circuit de gaz sont ouverts.</li> <li>• Vérifier que le conduit d'évacuation vers l'extérieur n'est pas déformé, bloqué ou engorgé.</li> <li>• Vérifier que les palettes du chapeau de protection bougent sans problème, ne sont pas enfoncées ou n'ont pas été bloquées.</li> </ul>
La sècheuse ne sèche pas de façon satisfaisante	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que le conduit d'évacuation vers l'extérieur n'est pas déformé, bloqué ou engorgé.</li> <li>• Vérifier que les palettes du chapeau de protection bougent sans problème, ne sont pas enfoncées ou n'ont pas été bloquées.</li> <li>• Nettoyer le filtre à charpie.</li> <li>• S'assurer que la charge ne soit pas trop petite. Les petites charges peuvent ne pas culbuter ou sécher de manière égale.</li> <li>• Vérifier que les vêtements sont en train d'être séchés. Les articles lourds séchés avec des articles plus légers ne sécheront pas aussi rapidement.</li> </ul>

*Le tableau continue...*

<b>Symptôme présenté par la sècheuse</b>	<b>Cause et correction possibles</b>
La sècheuse fait du bruit	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Examiner qu'il n'y pas d'objets étrangers dans le cylindre (clous, pièces de monnaie, épingles à cheveux, métal, jouets en plastique, etc.). Retirer des articles de la sècheuse.</li> <li>• Vérifier que la sècheuse est au niveau. Si le lave-linge n'est pas de niveau, cela peut causer des vibrations.</li> <li>• Les bruits de fonctionnement normaux comportent entre autres ceux émis par l'activation et la désactivation de la source de chaleur ainsi que le vrombissement de l'air passant à travers la sècheuse et le système d'évacuation.</li> </ul>
Les vêtements sont trop froissés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Contrôler le réglage de la chaleur. Si les vêtements sont trop séchés, ils peuvent se froisser.</li> <li>• Vérifier la taille de la charge. Les grosses quantités de linge peuvent ne pas culbuter correctement et se froisser.</li> </ul>
Les vêtements sentent	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Vérifier que la pièce ne sent pas mauvais avant de sécher les vêtements. Toute odeur (aliments frits, peinture, vernis, nettoyants, bois qui brûle, etc.) imprègne les vêtements puisque la sècheuse aspire l'air de la pièce.</li> <li>• Aérer la pièce avant de sécher les vêtements.</li> </ul>

# Coordonnées

En cas de nécessité d'entretien, contacter le centre de service après-vente agréé le plus proche.

S'il vous est impossible de localiser un centre de réparation agréé ou que les réparations ou l'entretien de votre appareil laissent à désirer, communiquer avec :

**Alliance Laundry Systems**  
**Shepard Street**  
**P.O. Box 990**  
**Ripon, WI 54971-0990**  
**U.S.A.**  
**www.alliancelaundry.com**  
**Téléphone : +1 (920) 748-3121**

Lors de tout appel ou courrier concernant le sèche-linge, VEILLER À INDIQUER LES NUMÉROS DE MODÈLE ET DE SÉRIE. Le numéro de modèle et le numéro de série figurent sur la plaque signalétique. La plaque signalétique se trouve à l'emplacement indiqué *Figure 31*.

Date d'achat	
--------------	--

*Le tableau continue...*

Numéro de modèle	
Numéro de série	

Veillez inclure une photocopie de votre contrat de vente et tous les reçus d'entretien.

	<b>MISE EN GARDE</b>
<p><b>Pour réduire les risques de blessures graves, voire de mort, N'EFFECTUER AUCUNE RÉPARATION NI AUCUN ENTRETIEN, et ne changer aucune pièce de l'unité à moins que cela ne soit spécifiquement recommandé dans les instructions d'entretien pour l'utilisateur ou dans un autre manuel pertinent, et à moins de bien comprendre ces instructions et d'avoir la compétence pour effectuer les opérations.</b></p>	
W329	

En cas de besoin de pièces de rechange, contacter le vendeur de votre unité ou composer le + 1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

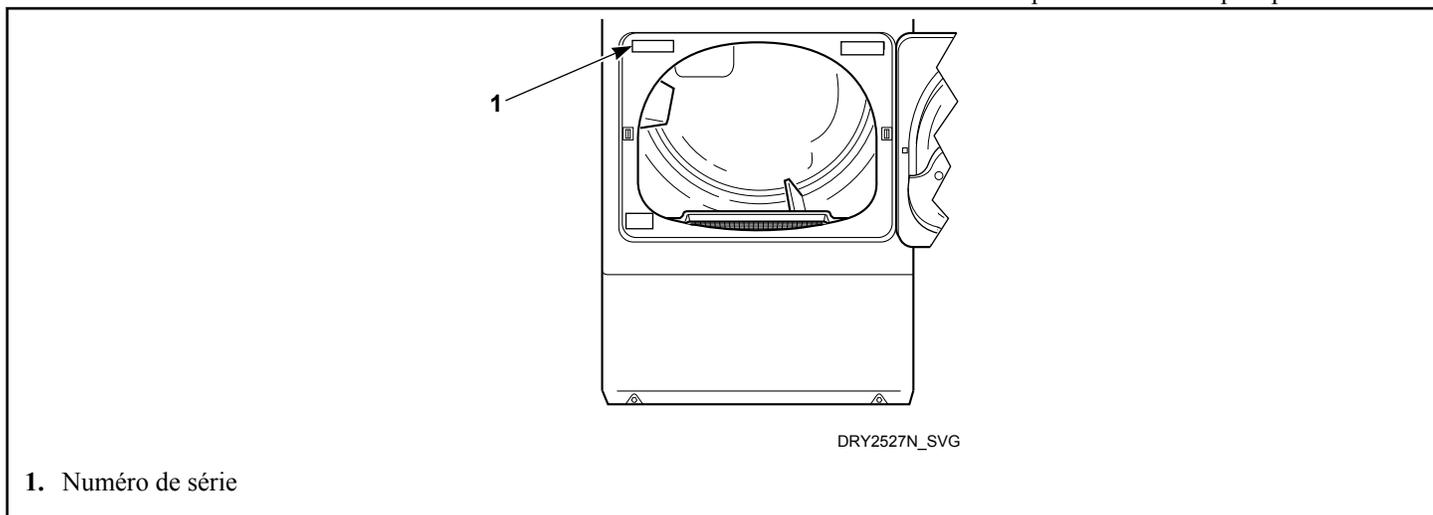
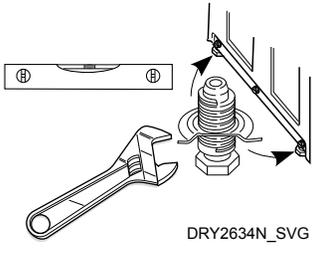
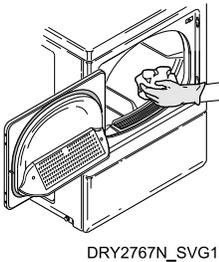
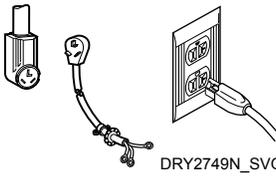
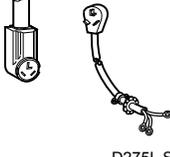
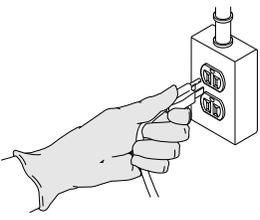
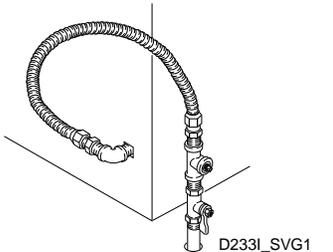


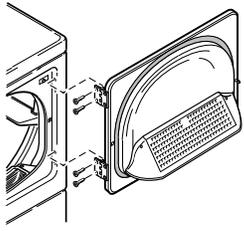
Figure 31

# Liste de vérification destinée à l'installateur

## Installation rapide de votre séchoir

1	Mettre le sèche-linge en place et de niveau.	 <p>DRY2634N_SVG</p>	5	Essayer l'intérieur du sèche-linge.	 <p>DRY2767N_SVG1</p>
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	
2	Raccorder le système d'évacuation de la sècheuse.	 <p>DRY2540N_SVG1</p>	6	Brancher la sècheuse.	<p>Électrique</p>  <p>DRY2749N_SVG</p>  <p>D275I_SVG1</p> <p>Gaz</p>  <p>TLW2289N_SVG</p>
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	
3	<p>GAZ UNIQUEMENT</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Brancher la conduite d'arrivée de gaz.</li> <li>• Vérifier s'il y a des fuites de gaz.</li> </ul>	 <p>D233I_SVG1</p>	7	Vérifier les étapes.	
	VÉRIFIER			VÉRIFIER	

*Le tableau continue...*

4	Inverser la porte, le cas échéant.	 <p data-bbox="609 399 706 430">D675L_SVG1</p>	8	Démarrer et faire fonctionner la sécheuse dans un mode de chauffage afin de s'assurer que la sécheuse chauffe.
	VÉRIFIER			VÉRIFIER

**Consulter le manuel pour des informations plus détaillées**